

#13

CeMaB

Centro de Estudios Literarios Iberoamericanos Mario Benedetti
Universidad de Alicante

Boletín



 centro de estudios
literarios iberoamericanos
MARIO BENEDETTI

N.º 13, enero-junio 2019

Sumario

Presentación	3
Actividades del CeMaB	4
Próximas actividades	15
Congresos Internacionales	19
Reseñas	21
Firma invitada	45
«A beneficio de inventario»	52

Créditos

Responsable académica

Eva Valero Juan

Asesoría científica

Carmen Alemany Bay

José Carlos Rovira

Realización

Ignacio Ballester Pardo

Claudia Comes Peña

Cecilia Eudave

Arantxa Ferrández Vidal

Sergio Galindo Mateo

Alexandra García

María Elisa García Lillo

Miguel Ángel Gómez Soriano

Elena Martínez-Acacio Alonso

Pedro Mendiola Oñate

Sebastián Miras

Elisa Munizza

José Rovira-Collado

Mónica Ruiz Bañuls

Víctor Sanchis Amat

Maquetación

Alexandra García

Edición y diseño

Pedro Mendiola Oñate

Presentación

Tras la celebración del vigésimo aniversario del Centro de Estudios Literarios Iberoamericanos Mario Benedetti, y del cuadragésimo de la Universidad de Alicante, nos adentramos con este nuevo número del *Boletín CeMaB* en el repaso de sus actividades y de las de su equipo a lo largo del último semestre. Y ofrecemos la programación para los próximos meses de los diferentes eventos académicos y de difusión cultural de estudios y creaciones dentro del ámbito de la literatura latinoamericana.

Continúan nuestras secciones habituales, con la noticia de los próximos congresos internacionales, las reseñas de estudios y obras creativas, y el texto de cierre de José Carlos Rovira, en homenaje a los maestros **José Pascual Buxó** y **Roberto Fernández Retamar**, que nos han dejado recientemente. E incluimos un **apartado nuevo**, que esperemos se vaya nutriendo de textos como el que lo inaugura: se trata de nuestra **«Firma invitada»**, que corresponde en esta primera ocasión a la pluma del escritor y director de cine **Gonzalo Suárez**, en un recuerdo de la figura de su amigo **Julio Cortázar**.

Actividad del CeMaB y de sus miembros (enero-junio 2019)

Conferencias de escritores, profesores e investigadores

Durante el pasado cuatrimestre, el **CeMaB** ha continuado con su ciclo de conferencias para acercar la obra de escritores e investigadores latinoamericanos al alumnado universitario y al público alicantino.

Comenzamos la actividad de este semestre con la presentación del libro *Antología Poética (1960-2018)* de **Homero Aridjis**, una cuidada edición de **Aníbal Salazar Anglada** para la editorial Cátedra (2018). Autor y editor estuvieron presentes en dicho acto, organizado por el CeMaB y la Sede Universitaria de Torre Vieja, en la Sociedad Cultural Casino de Torre Vieja el 7 de febrero. La presentación también se realizó en la Sede Universitaria Ciudad de Alicante (Avda. Ramón y Cajal, 4) al día siguiente.

El día 19 de febrero, **Ezio Neyra**, escritor peruano y profesor de la Universidad Adolfo Ibáñez (Chile), estuvo en el CeMaB para hablarnos de «Literatura y mercado: desde el boom hasta nuestros días» acompañado de **Eva Valero** y **Alberto Santacruz Antón**.

La figura de **Raúl Zurita** estuvo de nuevo presente en el CeMaB, el 21 de febrero, de la mano del poeta chileno **Héctor Hernández Montecinos** con su evocadora conferencia «Raúl Zurita y la Época de la Ira: una lectura de su pensamiento poético».

La escritora mexicana **Cecilia Eudave** impartió la conferencia «Ejemplos de bestias de ayer y hoy: a propósito de *Bestiaria vida*» el día 5 de marzo en el CeMaB. Igualmente, el día 7, además de la presentación del libro *Bestiaria vida*, ofreció la conferencia «Animales y bestias en la literatura actual» en la Sociedad Cultural Casino de Torre Vieja, en un acto organizado por la Sede Universitaria de Torre Vieja y el CeMaB.



[Álbum fotográfico](#)



[Álbum fotográfico](#)
[Actualidad UA](#)



[Álbum fotográfico](#)
[Actualidad UA](#)



[Álbum fotográfico](#)
[Actualidad UA](#)



[Álbum fotográfico](#)
[Actualidad UA](#)

La escritora **Marta Sanz** visitó el 25 de marzo la Sede Universitaria de Villena para impartir la conferencia titulada «*Clavícula: el cuerpo como relato*». Contó con la presentación de **María Ángeles Alonso**, directora de la Sede, y **Mónica Ruiz Bañuls**, secretaria académica del CeMaB.



[Conferencia en Youtube](#)
[Álbum fotográfico](#)
[Actualidad UA](#)

El día 27 de marzo, en el CeMaB, tuvo lugar la presentación del modelo de gestión de la Fundación Miguel Delibes a cargo de su director gerente, **Javier Ortega Álvarez**, acompañado por el profesor de la UA **Miguel Ángel Auladell**. Por la tarde, en la Sede Universitaria Ciudad de Alicante (Av. Ramón y Cajal, 4), fue **Elisa Delibes de Castro**, hija del escritor y presidenta de la Fundación, quien realizó una semblanza sobre su padre, Miguel Delibes, con la presencia de **Jorge Olcina**, director de la Sede, y **Eva Valero**, directora del CeMaB.



[Álbum fotográfico](#)
[Actualidad UA](#)

Con el título «La narrativa argentina del post boom: de Ricardo Piglia a Marcelo Birmajer» la profesora **Trinidad Barrera**, catedrática de Literatura Hispanoamericana de la Universidad de Sevilla, impartió, el 28 de marzo en el CeMaB, una lección magistral muy significativa para entender los derroteros de la literatura hispanoamericana actual.



[Álbum fotográfico](#)
[Actualidad UA](#)

El poeta uruguayo **Rafael Courtoisie**, con el apoyo del Consulado General de Uruguay en Valencia y de su cónsul, **Alberto Rodríguez Goñi**, presentó, junto con **Vicente Cervera Salinas**, catedrático de Literatura Hispanoamericana de la Universidad de Murcia, la antología titulada *Los puntos sobre las íes* (Amargord, 2019) y *El libro de la desobediencia* (Nana Vizcacha, 2018) en la **Librería 80 Mundos** de Alicante.



[Álbum fotográfico](#)

El día 11 de abril, la presencia de los poetas chilenos en la obra de Bolaño y el universo literario de referencia en la escritura caleidoscópica del autor chileno fueron algunos de los temas abordados de forma magistral en la conferencia impartida por la profesora **Chiara Bolognese** (La Sapienza Università di Roma) titulada «Roberto Bolaño: su poesía y sus poetas». El acto fue presentado por **José Carlos Rovira Soler**.

Y, para finalizar la actividad en el CeMaB, el 5 de junio contamos

con la presencia de **Marcela Albornoz** (directora del Centro de Extensión Artística y Cultural de la Universidad de Talca, Chile) que nos presentó el libro *Diamela Eltit. No hay armazón que la sostenga*, una recopilación de entrevistas a cargo de Mónica Barrientos. Esta publicación forma parte de la colección Mujeres en la Literatura (Editorial Universidad de Talca), que recoge importantes voces como las de Carmen Berenguer, Alejandra Costamagna, Eugenia Brito y Elvira Hernández. El acto fue presentado por la profesora **Mónica Ruiz Bañuls**.



Tertulia literaria «Entre ayer y hoy (IV): del texto a la imagen»

El semestre pasado comenzó la actividad del CeMaB con la cuarta edición de la Tertulia literaria «Entre ayer y hoy (IV): del texto a la imagen», cuyo objetivo fue reunir a personas amantes de la literatura para comentar textos comprendidos entre el siglo XIX y la actualidad valiéndose de proyecciones, artículos, libros y relatos; material generalmente extraído de internet. Esta edición de la tertulia, cuya consigna era «Esta tertulia la hacemos entre todos», se desarrolló cada miércoles **desde el 9 de enero hasta el 12 de junio** en la **Sede Universitaria Ciudad de Alicante** (C/ San Fernando, 40). En la programación estuvieron presentes, entre otros, **Ernest Hemingway**, **John Cheever** y **Ricardo Méndez Salmón**; tampoco faltaron relatos de **Adolfo Bioy Casares**, **Silvina Ocampo** y **Juan Rulfo**. Han sido atendidas sugerencias de los participantes, incorporando a **Zygmunt Bauman** con un crudo análisis de la sociedad actual. También la poesía de **Elizabeth Bishop** y **Andrés Neuman** se abordó en diferentes sesiones y la enseñanza tuvo cabida a través de **Giner de los Ríos**, a cuya obra se dedicó un debate. Por último, **Ricardo Piglia** tuvo su espacio a través de unas de sus creaciones más conocidas.



60 Aniversario de Casa de las Américas de La Habana y 500 Aniversario de la Ciudad de la Habana

La UA, a través del CeMaB y la Sede Universitaria de Torre Vieja, junto con la Embajada de Cuba en España y el Ayuntamiento de Torre Vieja, a través del Instituto Municipal de Cultura y el Patronato Municipal de Habaneras, diseñaron un amplio programa de actividades para conmemorar el 60 Aniversario de la creación de Casa de las Américas, estrechamente vinculada a nuestro Centro. El embajador de Cuba en España, **Gustavo Machín**, inauguró el 5 de abril el programa de celebraciones con la conferencia «Cuba en el contexto internacional actual» en la Sala Multimedia de Rectorado. Este acto fue presidido por el rector de la UA, **Manuel Palomar**, acompañado por el alcalde de Torre Vieja, **José Manuel Dolón**, la directora del CeMaB, **Eva Valero**, y el coordinador de la Sede Universitaria de Torre Vieja, **José Norberto Mazón**, quienes desgranaron el programa de actividades «Donde Cuba se mira», que incluía cine cubano, una





[Álbum fotográfico](#)
[Actualidad UA](#)



[Álbum fotográfico](#)
[Actualidad UA](#)
[Enlace al Congreso](#)



[XX Aniversario en Youtube](#)
[Álbum fotográfico](#)
[El País](#)
[Diario Información](#)
[Actualidad UA](#)

exposición, conferencias, un recital de poesía, cuentacuentos y ancestros cubanos, entre otras propuestas. El 5 de abril se realizó asimismo la inauguración de la **exposición «60 años Casa de las Américas»**, que corrió a cargo de Gustavo Machín, José Manuel Dolón y Eva Valero, en la Sala de Exposiciones Vista Alegre de Torreveja y que permaneció abierta al público hasta el 5 de mayo. Complementando esta actividad, y en tanto que este año también se conmemoraba el 500 aniversario de la fundación de la ciudad de La Habana, del 2 al 16 de abril, el CeMaB organizó en la Sede Universitaria Ciudad de Alicante un ciclo de cine con la proyección de películas en las que La Habana es la protagonista, bajo el nombre de «La Habana en el cine cubano de los ochenta». El programa de actividades se completó con la conferencia de las profesoras **Carmen Alemany Bay** y **Remedios Mataix** «De José Martí a la poesía de la revolución y post-revolución en Cuba», un recital de poesía y la realización de diferentes propuestas en distintas Aulas y Sedes universitarias de la UA.

Congreso Internacional «Vibraciones de Juan Gil-Albert: la fascinación de la constancia» (XXV aniversario de la muerte de Juan Gil-Albert)

En 2019 se han cumplido veinticinco años de la muerte del escritor Juan Gil-Albert (Alcoy, 1904-Valencia, 1994), y como homenaje a su memoria y a su obra literaria el Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert, de la Diputación de Alicante, y la UA, a través del CeMaB, convocaron el Congreso Internacional «Vibraciones de Juan Gil-Albert: la fascinación de la constancia», que se celebró en Alicante (3, 4 y 5 de abril) y en Alcoy (6 de abril). Las sesiones se desarrollaron en la Sede del Instituto Juan Gil-Albert, la Sede Universitaria Ciudad de Alicante (C/ San Fernando, 40), El Salt (casa de verano del poeta en Alcoy) y la Sede Universitaria de Alcoy. Este encuentro académico estuvo dirigido por **José Ferrándiz Lozano**, director del Instituto Juan Gil-Albert, y **José Carlos Rovira Soler**, catedrático de Literatura Hispanoamericana de la UA.

20 Aniversario del Centro de Estudios Literarios Iberoamericanos Mario Benedetti (en el marco de los 40 años de la UA)

El Centro de Estudios Literarios Iberoamericanos Mario Benedetti de la UA celebró este año 2019 el XX aniversario de su creación, en el marco del 40 aniversario de la UA. Para conmemorar la efeméride, el CeMaB desarrolló una programación especial, que comenzó en el mes de febrero, con conferencias de escritores y presentaciones de libros, actividades académicas, un congreso y diversas actividades culturales que culminaron con un evento central el viernes 17 de mayo, una fecha de homenaje al poeta Mario Benedetti, cuando se cumplían 10

años de su fallecimiento. El acto tuvo lugar a las 12:00 en la Sala El CUB del Museo de la UA, presidido por el rector de la UA, **Manuel Palomar**, y contó con la participación de dos escritores que mantuvieron un estrecho vínculo con Benedetti y que, al mismo tiempo, lo han mantenido con el CeMaB: **Juan Cruz**, director adjunto de *El País*, y **Luis García Montero**, director del Instituto Cervantes. Además, intervinieron en el acto la actual directora del CeMaB, **Eva Valero**, el creador del Centro, **José Carlos Rovira**, la que fuera directora del mismo durante doce años, **Carmen Alemany Bay**, y **Teodosio Fernández**, catedrático de Literatura Hispanoamericana de la Universidad Autónoma de Madrid.

COLABORACIÓN EN OTRAS ACTIVIDADES ACADÉMICAS

El pasado 15 de febrero, el Máster en Estudios Literarios de la UA, con la colaboración del Vicerrectorado de Estudios y Formación, nos hizo disfrutar en el CeMaB de la presencia de la escritora cubana Zoé Valdés, quien ofreció la conferencia titulada «Por qué escribo: creación y vida». El acto fue presentado por **Beatriz Aracil** y **Carmen Alemany Bay**.

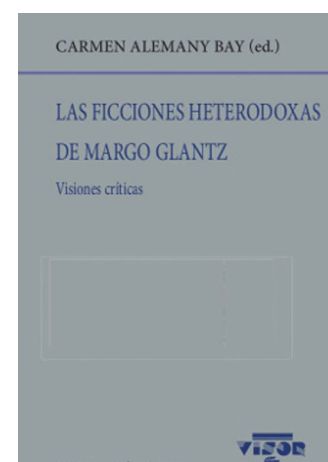


[Álbum fotográfico](#)
[Actualidad UA](#)

ACTIVIDAD INVESTIGADORA DE LOS MIEMBROS DEL CEMAB

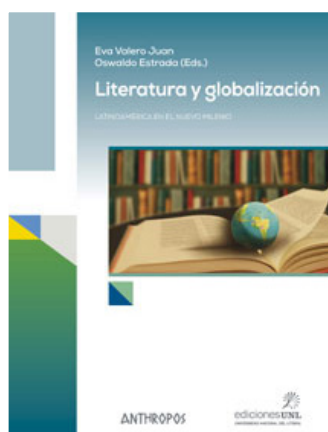
Nuevos libros publicados

-El volumen *Las ficciones heterodoxas de Margo Glantz. Visiones críticas* (Visor, 2018) apareció a principios de año en una excelente edición preparada por **Carmen Alemany Bay**. En este monográfico en torno a la escritora mexicana participan, entre otros, los integrantes del CeMaB **José Carlos Rovira**, **Teodosio Fernández**, **Cecilia Eudave**, **Mónica Ruiz Bañuls**, **Víctor Manuel Sanchis Amat**, **Beatriz Aracil**, **Sebastián Miras**, **Ignacio Ballester** y **Patrizia Spinato**.



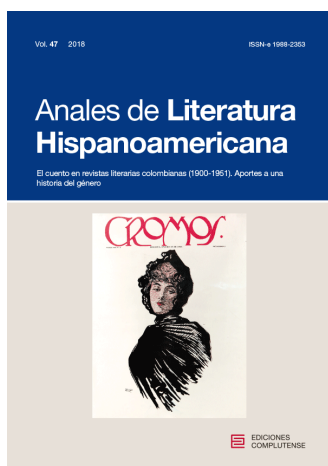


-En febrero de 2019 se publicó en la editorial Eunsa el libro *El caso Beven: persecución inquisitorial del libro en Nueva España (1771-1800)* de **Marcelino Trigueros Martínez**. Se trata de un monográfico que recorre un largo proceso abierto por el Santo Oficio de México a un militar ilustrado de origen francés —un intelectual diríamos hoy— cuya práctica no se correspondía con el ejercicio castrense, pues promovía entre las élites novohispanas una nueva sociabilidad que, en las postrimerías del siglo XVIII, acabaría teniendo incidencia política en el inminente proceso de independencia.



-*Literatura y globalización. Latinoamérica en el nuevo milenio* (**Eva Valero Juan** y **Oswaldo Estrada**, eds.), editado por Anthropos en la colección Globalizaciones (codirigida por **Juan Antonio Roche Cárcel** junto con **Claudio Lizárraga**, que nos dejó recientemente y a quien se debe, en buena medida, que este libro haya sido posible) ha sido publicado en julio de 2019. El volumen cuenta con la valiosísima participación de Eduardo Becerra, José Manuel Camacho, Wesley Costa, Jorge Fornet, Ana Gallego, Javier de Navascués, Agustín Prado, Katia Quesada, Brenda Quiñones, Raúl Rodríguez Freire, José Ramón Ruisánchez y Vinodh Venkatesh, autores a los que se agregan los trabajos de los editores.

Prólogos, capítulos y artículos en libros y revistas



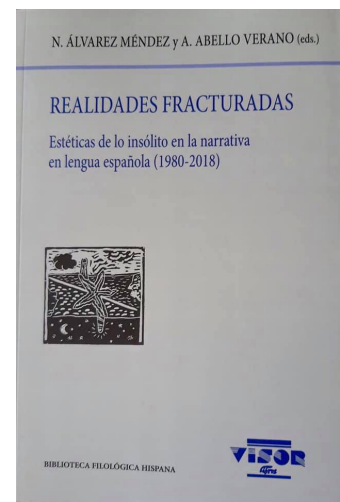
-En el mes de febrero se publicó en *Anales de Literatura Hispanoamericana*, revista de la Universidad Complutense de Madrid, el artículo de **Carmen Alemany Bay** titulado «Tres tonos para narrar la fiesta: Agustín Yáñez, Juan Rulfo y Juan José Arreola», que versa sobre tres narradores de Jalisco y sus diferentes visiones sobre la fiesta.

[Enlace al artículo](#)

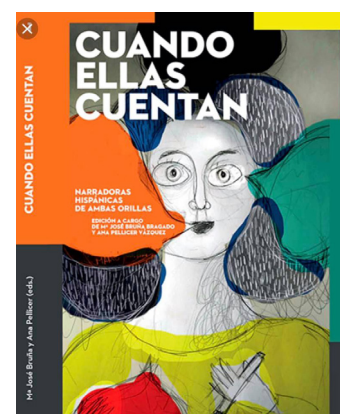
-Como resultado del congreso de la AEELH del año 2016 en homenaje a Rubén Darío, se editó el volumen *Un universo de universos y una fuente de canciones* (Verbum, 2019) coordinado por Rocío Oviedo, Jesús Cano y Cristina Bravo. El volumen incluye artículos de **Sebastián Miras**, **Víctor Manuel Sanchis Amat** e **Ignacio Ballester Pardo**.



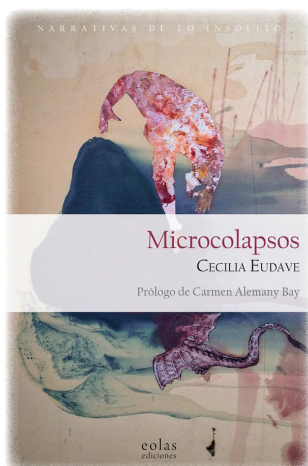
-En el mes de abril se publicó en la editorial Visor el libro de ensayos, editado por Natalia Álvarez Méndez y Ana Abello Verano, *Realidades fracturadas. Estéticas de lo insólito en la narrativa en lengua española (1980-2018)*, en el que **Carmen Alemany Bay** participó en el apartado dedicado a la narrativa de lo inusual con un trabajo titulado «¿Una nueva movilidad de lo insólito en tiempos posmodernos? La narrativa de lo inusual».



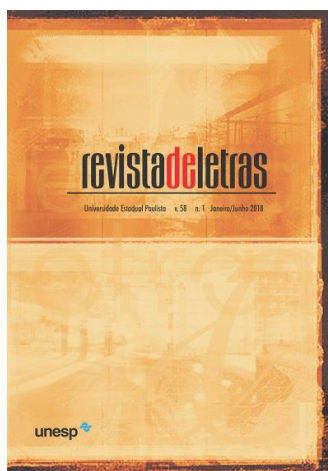
-*Cuando ellas cuentan. Narradoras hispánicas de ambas orillas* (RELEE, Colección Al bias, 2019) es el libro colectivo editado por María José Bruña y Ana Pellicer y publicado en mayo que cuenta con la participación de **Carmen Alemany Bay**. Esta edición incorpora relatos y extractos en prosa con frecuencia excluidos del canon, o al menos relegados, que ponen el énfasis en la situación y condicionamientos de la mujer en el seno de las sociedades patriarcales y coloniales del siglo XIX.



-Como resultado del II Simposio Internacional «Teatro & Fiesta en el Siglo de Oro» (2017) se editó el volumen *Et nunc et semper festa* (Eunsa, 2019) coordinado por Carmen Pinillos y José Javier Azanza. El volumen incluye artículos de **Beatriz Aracil** y **Víctor Manuel Sanchis**.

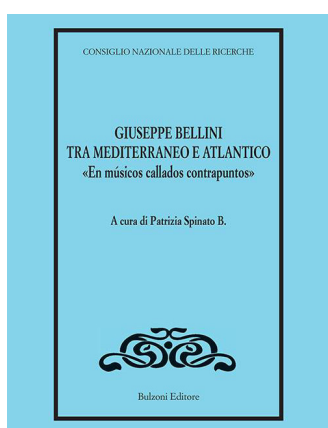


-La edición de *Microcolapsos* de la escritora mexicana **Cecilia Eudave** se publicó en España durante el mes de junio y ha sido prologado por **Carmen Alemany Bay**. Ha aparecido dentro de la colección «Las puertas de lo posible», dirigida por Natalia Álvarez Méndez, de la editorial Eolas y con una evocadora portada del pintor Adolfo Weber.



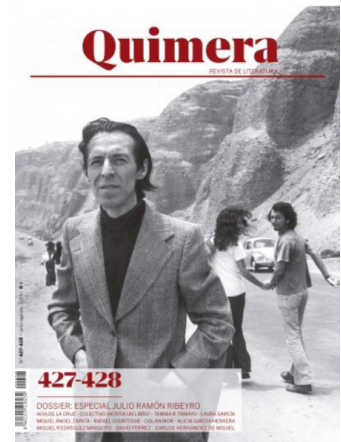
-**Víctor Manuel Sanchis** coordinó el dossier «Construcciones de la identidad: mitologías en la literatura latinoamericana» en la *Revista de Letras* (vol. 58, n.º 1, 2018) y participó con el artículo: «Y era nuestra herencia una fábula de Esopo: lecturas de libertad en las fábulas en lengua náhuatl del Colegio de Santa Cruz de Tlatelolco».

[Enlace al artículo](#)

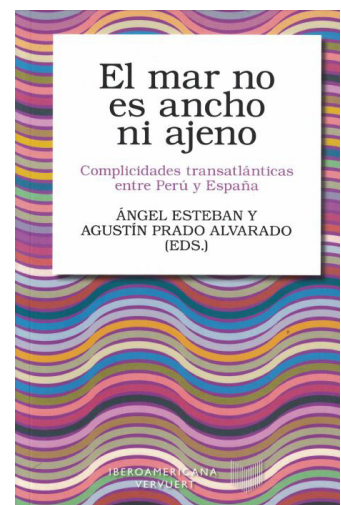


-El pasado mes de julio se publicó el volumen *Giuseppe Bellini tra Mediterraneo e Atlantico. «En músicos callados contrapuntos»* a cargo de **Patrizia Spinato** (Bulzoni Editore, 2019). En sus páginas encontramos las aportaciones de **Eva Valero Juan**, **José Carlos Rovira**, **Trinidad Barrera**, **Beatriz Aracil** y **Teodosio Fernández**, entre otros grandes especialistas y amigos del gran maestro.

-«Ribeyro, un clásico nacido en las trincheras del boom» es el título del artículo de **Eva Valero** publicado en el último número de julio de la revista de literatura *Quimera* (Barcelona), coordinado por **Juan José Barrientos** (Universidad Veracruzana) y en el que participan especialistas ribeyrianos tanto de la academia española como de la americana.



-En el mes de julio salió publicado el libro *El mar no es ancho ni ajeno. Complicidades transatlánticas entre Perú y España* (Iberoamericana/Vervuert), editado por Ángel Esteban y Agustín Prado. En el volumen, en cuya última sección escriben los propios creadores (Mario Vargas Llosa, Jorge Eduardo Benavides, Fernando Iwasaki, Alonso Cueto y Doménico Chiappe), participa **Eva Valero**.



Actividades de los miembros del CeMaB (España, resto de Europa y América)

-En el mes de enero **Carmen Alemany Bay** fue nombrada miembro del Consejo de Redacción de la *Revista de Literatura* (editorial CSIC) para el cuatrienio 2019-2022. Se trata de una de las revistas de literatura más prestigiosas de nuestro país y lleva publicándose desde 1945.

[Enlace a la revista](#)

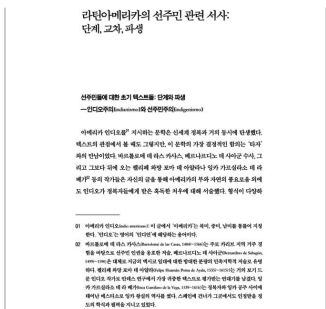
-En el mes de febrero **Carmen Alemany Bay** impartió en la Universidad de Salamanca la conferencia titulada «Nuevas opciones para la narrativa de lo insólito: la narrativa de lo inusual» como profesora invitada dentro del Programa de Doctorado Español: investigación avanzada en Lengua y Literatura de dicha universidad.





Enlace a la web del Congreso

-El Congreso Internacional «Vibraciones de Juan Gil-Albert: la fascinación de la constancia», organizado por la Diputación de Alicante y la UA, fue codirigido por **José Carlos Rovira** y contó con la participación de **Víctor Manuel Sanchis** (secretario académico), **Eva Valero** (comité organizador), **Carmen Alemany Bay**, **Remedios Mataix**, **Mónica Ruiz Bañuls**, **Beatriz Aracil**, **Sebastián Miras** y **José Rovira Collado**.



-A inicios de abril, el artículo de **Carmen Alemany Bay** «La narrativa sobre el indígena en América Latina: fases, entrecruzamientos, derivaciones» fue traducido al coreano por el profesor Woo (uno de los traductores de la obra de José María Arguedas a aquel idioma) y publicado en la revista *Global World Literature* de la Universidad Nacional de Seúl.



Enlace a la mesa redonda

-En Casa de América (Madrid) tuvo lugar el pasado mes de abril, al celebrarse los 90 años del nacimiento del escritor peruano Julio Ramón Ribeyro (Lima, 1929-1994), la mesa redonda titulada La palabra de Ribeyro. Tres grandes especialistas de su obra, el peruano **Jorge Coaguila** y las españolas **Eva Valero Juan** y **Paloma Torres Pérez-Solero** dialogaron sobre su aporte a la literatura hispanoamericana y sobre su trayectoria como uno de los más importantes cuentistas.



-Del 29 abril al 4 de mayo **Mónica Ruiz Bañuls** disfrutó de una estancia en la Università degli Studi di Milano, donde impartió las conferencias «Sor Juana Inés de la Cruz y el barroco hispanoamericano» y «Gertrudis Gómez de Avellaneda y la configuración de la identidad femenina en Cuba», y participó en diversas tareas docentes junto a la profesora Laura Scarabelli.



Enlace a la conferencia

-**Beatriz Aracil** ha participado como ponente invitada en el XXIX Coloquio Cervantino Internacional, celebrado en la Universidad de Guanajuato del 22 al 24 de mayo, con la conferencia titulada «El héroe y sus aliados: el papel de los tlaxcaltecas en las relaciones cortesianas».

-La Universidad de Granada acogió durante el mes de mayo el V Congreso Letral dedicado a «Novísimas. Las narrativas latinoamericanas y española del siglo XXI» organizado por Ana Gallego. La conferencia plenaria corrió a cargo de **Eva Valero Juan** con el título «“En la tradición dionisiaca”: la narrativa latinoamericana del siglo XXI, a contraluz del boom». Las sesiones reunieron a especialistas del Mediterráneo, el Pacífico y el Atlántico.

-En el mes de mayo la UA le otorgó, a título póstumo, el Laurel de Oro al poeta oriolano Miguel Hernández, que recibió un merecido homenaje en su tierra natal. La encargada de la laudatio a nuestro escritor más internacional fue la catedrática de Literatura Hispanoamericana de la UA **Carmen Alemany Bay**, que transmitió la esencia del poeta con un excelente y emotivo discurso.

-La Universidad Miguel Hernández de Elche organizó durante la primera semana de junio la 2.ª edición de las Jornadas UMH 2019 «Elche, patrimonio, conocimiento e innovación. Un enfoque universitario» en las que **Carmen Alemany Bay** participó con su conferencia «Sentido y vigencia de *El hombre acecha*. Crónica de un final presentido».

-El IV Congreso Internacional *Visiones de lo fantástico: «Las creadoras y lo fantástico»*, dirigido por David Roas y celebrado en la Universitat Autònoma de Barcelona durante el mes de junio, contó con la conferencia inaugural de **Carmen Alemany Bay** titulada «Nuevas modalidades de lo insólito en narradoras latinoamericanas actuales». Asimismo, **Sebastián Miras** presentó la comunicación «Lo fantástico femenino en el medio siglo XX uruguayo».

-**José Carlos Rovira** participó durante el mes de junio en el homenaje anual a Vicente Aleixandre (este año con motivo de su relación en los años treinta con Pablo Neruda). Entre especialistas y actrices principales de nuestro cine y teatro (Charo López, Julieta Serrano) el catedrático de Literatura Hispanoamericana realizó un recorrido por la trayectoria del poeta chileno y su relación con nuestro país y con los poetas de la Generación del 27.



[Enlace al Congreso](#)



[Enlace a Actualidad UA](#)
[Diario Información](#)
[Enlace al vídeo](#)



[Enlace a AlicanteMag](#)



[Enlace al Congreso](#)



[Enlace a la web](#)



[Enlace al Congreso](#)

-El II Congreso Internacional sobre Poéticas, organizado por Marisa Martínez Pérsico y Alí Calderón, celebrado en la Università degli Studi Guglielmo Marconi de Roma entre el 24 y 26 de junio, contó con la ponencia de **Carmen Alemany Bay** titulada «La poesía visual y las recuperaciones precolombinas: el caso de Leticia Luna».

-Entre el 24 y 28 de junio tuvo lugar en la ciudad húngara de Szeged el XIX Congreso de la Federación Internacional de Estudios de América Latina y el Caribe, en el que **Víctor Manuel Sanchis** participó en la mesa redonda «F(r)icciones culturales entre América Latina y el Bloque del este/Balcanes durante la Guerra Fría», coordinada por Emilio Gallardo (CSIC) e Ilinca Ilian Taranu (Universidad de Vest) con la comunicación titulada «Los poemas de Viaje (1949-1953) de Efraín Huerta: un retrato poético de la Europa del Este en los primeros años de la Guerra Fría».



[Enlace a la revista](#)

-En el mes de septiembre nuestra revista **América sin Nombre** recibió el **Sello de Calidad de Fecyt** para revistas científicas en un acto celebrado en Madrid por la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología. La revista fue fundada por **José Carlos Rovira** en 1999 y dirigida por él hasta 2017; desde entonces la dirección ha recaído en manos de **Carmen Alemany Bay** con **Eva Valero** como editora-secretaria académica. Esta certificación supone un paso más en la larga travesía de la indexación de revistas, que acompaña al objetivo de fondo: publicar trabajos de calidad con rigor y compromiso dentro de nuestro campo de investigación.

-El grupo de **becarios y jóvenes investigadores** del CeMaB ha presentado sus trabajos en diferentes actividades nacionales e internacionales.



Ignacio Ballester llevó a cabo una estancia posdoctoral con Alejandro Palma en la Facultad de Filosofía y Letras de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (BUAP), del 29 de diciembre de 2018 al 29 de mayo de 2019, impartiendo clases de licenciatura y posgrado, y desarrollando distintas actividades académicas. Durante este periodo, impartió la conferencia «La poesía digital en México: una mirada política» el 23 de enero en la BUAP, participó en marzo en el XXIV Congreso de Literatura Mexicana Contemporánea (The University of Texas at El Paso) con la comunicación «Influjos políticos en la experimentalidad de la poesía mexicana contemporánea», organizó el Coloquio memoria de Raúl Renán, donde también impartió la comunicación «La poesía experimental de Raúl Renán: un archivo de sus acciones de arte» en la BUAP, formó parte del VIII Congreso Internacional Mujeres, Literatura, Arte en

la BUAP con la comunicación «Recuperaciones precolombinas y novohispanas en las poetas mexicanas contemporáneas», y, finalmente, el 22 de mayo en la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo con motivo de la 32.ª Feria Universitaria del Libro, impartió la conferencia «Puntos de encuentro en la poesía de México y España». Además, junto a Mariana Ortiz, ha prologado el libro *Variaciones de invierno* (Malpaís Ediciones, 2018), de Juan Bautista Villaseca, y ha publicado el artículo titulado «Liga de la poesía y la academia en México: el caso de Vicente Quirarte» en el número 42 de *Texto Crítico* (Universidad Veracruzana, 2018). Por último, ha participado en el IX Congreso Internacional Asociación BETA con la comunicación «Dos antologías de poesía mexicana en España: edición, difusión y canonización» el 6 de junio en la Universitat Autònoma de Barcelona.

Durante los días 8 y 9 de mayo **Alejandro Jacobo Egea** participó como invitado en el ciclo de conferencias «Realismo mágico. Una manera de contar la realidad», organizado por el Instituto de Pensamiento Iberoamericano de la Universidad Pontificia de Salamanca, con la ponencia titulada «Lo real y lo sobrenatural en *Cien años de soledad*: acerca del realismo mágico en la obra cumbre de Gabriel García Márquez».

Tesis Doctorales

El 28 de junio de 2019 se leyó en nuestro centro una tesis doctoral sobre poética peruana dirigida por la profesora **Eva Valero**: *Poetas peruanos de la Generación del 60. Poesía de corte democrático y social y su evolución en la neo-vanguardia*, de **Helena Zurrón Rodríguez**.



Próximas actividades (septiembre-diciembre 2019)

Damos noticia de la programación del CeMaB y de las actividades en las que colaboramos, si bien, a lo largo del semestre, se irá informando a través de la página web y de Facebook de otras conferencias y eventos.

Tertulia literaria «Entre ayer y hoy: del texto a la imagen»

Este semestre comienza la actividad del CeMaB con una nueva edición de la Tertulia literaria «Entre ayer y hoy: del texto a la imagen», que tiene por objetivo reunir a personas amantes de la literatura para comentar textos comprendidos entre el siglo XIX y la actualidad, con la ayuda de proyecciones, artículos de actualidad, libros y relatos; y con su lema «Esta tertulia la hacemos entre todos».



[Enlace al programa](#)

Esta quinta edición se abrirá con dos relatos de **Mario Benedetti**, continuará con **Zygmunt Bauman** a través de un crudo análisis de la realidad creada por el autor en su obra y finalizará con un acercamiento a la creación artística de **Andrés Neuman** a través de su poesía y sus relatos. Un capítulo importante tendrán este curso las creaciones aportadas por los participantes. En este ciclo, en particular, se introduce una innovación que consiste en el aporte, por parte de los asistentes, de lo que se ha denominado «El top 5», según las preferencias de cada participante, que servirá como punto de partida para desarrollar temas de autores diversos, en el campo de la novela, la poesía y el cine. Se desarrollará **desde el 25 de septiembre hasta el 13 de noviembre**, cada **miércoles de 17:30 a 20:00** en la **Sede Universitaria Ciudad de Alicante** (C/ San Fernando, 40).



Foto de Casa de América

Conferencia de Gabriele Morelli

El **25 de septiembre**, a las **11:00** en el **CeMaB**, Gabriele Morelli, filólogo hispanista italiano, catedrático de la Università degli Studi di Bergamo, investigador, autor y editor, impartirá, de la mano del CeMaB y del Departamento de Filología Española, Lingüística General y Teoría de la Literatura de la UA, la conferencia «El Neruda que yo conocí: el hombre y el poeta», acompañado por el catedrático de Literatura Española de la UA Ángel Luis Prieto de Paula.

Entre las obras que Morelli ha editado y compilado destacan los epistolarios, como el de Vicente Huidobro con la correspondencia fechada entre 1918 y 1947 con Gerardo Diego, Juan Larrea y Guillermo de Torre, y la colección de cartas de amor de Pablo Neruda; cabe señalar también, por su valor histórico, la correspondencia que mantuvo Dario Puccini con Josefina Manresa, viuda de Miguel Hernández, entre los años 1961 y 1971 para difundir en Italia la obra del poeta. Presidente de la Associazione Ispanisti Italiani, es considerado, dentro del ámbito académico, uno de los principales especialistas en literatura española e hispanoamericana, en particular la de los años de la vanguardia y la generación del 27.



Conferencia de Guillermo Roz

El próximo **27 de septiembre**, a las **20:00**, el escritor argentino Guillermo Roz impartirá la conferencia «Autoficciones, autobiografías no autorizada» en la **Sede Universitaria Ciudad de Alicante** (Avda. Ramón y Cajal, 4, Sala Altamira). Roz se graduó en Letras en la Universidad Nacional de La Plata. Su último trabajo publicado es *Las gafas negras de Amparito Conejo* (2018), novela ilustrada por Oscar Grillo (Palma de Oro en Cannes, y colaborador en *The New Yorker* y para Pixar). Entre otros galardones, en 2016 ganó la edición XXVII del Premio de Narración Breve de la UNED con el relato «Carpinacci no vuelve» y en 2014 el XVI Premio Unicaja de Novela Fernando Quiñones

con *Malemort*, *el Impotente*, y *Les ruego que me odien* obtuvo en 2013 el I Premio de Narrativa Francisco Ayala. Ha ejercido la docencia y el periodismo cultural, y es colaborador de *El País* en España y *El Universal* de México.

I Seminario «La literatura hispanoamericana en el aula: nuevas propuestas didácticas»

Organizado por el CeMaB y el Departamento de Innovación y Formación Didáctica de la UA, durante los días **21 y 22 de octubre** tendrá lugar en el **CeMaB** el I Seminario «La literatura hispanoamericana en el aula: nuevas propuestas didácticas». El Seminario tiene por objetivo dotar al alumnado del Grado de Maestro en Educación Primaria e Infantil y al del Máster de Secundaria de diversas propuestas didácticas que le permitan trabajar en el aula obras de autores hispanoamericanos, y reflexionar al mismo tiempo sobre la importancia que desde las Administraciones se da a estos contenidos; plantear, en definitiva, esta pregunta: ¿tiene sentido enseñar lengua castellana y literatura sin incluir la parte hispanoamericana? El Seminario estará dirigido por **Ramón Llorens García** y **Mónica Ruiz Bañuls**.



Conferencia de Alonso Cueto

Organizada por la Sede Universitaria de Torre Vieja, el viernes **25 de octubre**, a las **20:00**, el escritor peruano Alonso Cueto ofrecerá la conferencia «Escribir novelas: una aventura y una exploración» en la **Sociedad Cultural Casino de Torre Vieja**.

Alonso Cueto Caballero ha cultivado diferentes subgéneros de la novela, desde la policiaca hasta la de sentimientos, aunque su obra puede clasificarse dentro de la corriente realista de su país. Es un colaborador habitual de medios como *El Comercio* o la revista *Debate*, entre otros muchos, y ejerce la docencia en la Pontificia Universidad Católica del Perú, donde es profesor de literatura e imparte clases de doctorado.

Dentro de la narrativa ha recibido numerosos galardones, como el Premio Anna Seghers por el conjunto de su obra en el año 2000, y ha publicado tanto relato como novela. Cabría destacar títulos como *El tigre blanco* (Premio Wiracocha de Novela 1985), *La hora azul* (23.º Premio Herralde de Novela, 2005), *Grandes miradas* —que fue llevada al cine por Francisco J. Lombardi como *Mariposa negra*— o el II Premio de Narrativa Alcobendas Juan Goytisolo (2019) con *Palabras de otro lado*. Considerado uno de los más importantes narradores peruanos de la actualidad, su obra ha sido traducida a más de diez idiomas.

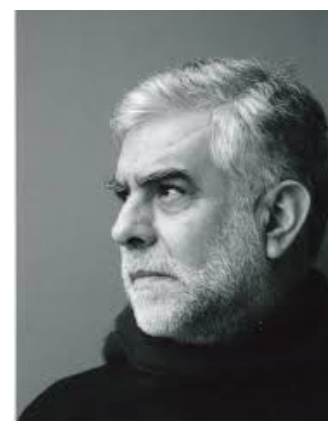


Foto de Dominique Favre

Conferencia de Antonio Gil

El miércoles **30 de octubre**, a las **10:00**, el director del Instituto Cervantes en Argel, Antonio Gil, nos hablará sobre la poesía



andalusí con la conferencia «Herencia Omeya. La poesía andalusí: origen y evolución». La presentación correrá a cargo del catedrático de Estudios Árabes e Islámicos y director del Departamento de Filologías Integradas de la UA Luis F. Bernabé Pons, en un acto organizado por este departamento, Casa Mediterráneo y el CeMaB.

Antonio Gil de Carrasco, licenciado en Filosofía y Letras por la Universidad de Granada, máster en Lingüística Aplicada por la University of Salford y doctor en Letras por la Manchester Metropolitan University, ha sido director en Manchester de la Oficina de Educación de la Consejería de Educación de la Embajada de España, Asesor de Lenguas Modernas en Inglaterra en la autoridad educativa de Cheshire, y director de los centros del Instituto Cervantes en Manchester/Leeds, El Cairo/Alejandría, Tel Aviv, Damasco, Estambul y Tokio.

XIII Seminario hispano-argentino «Genealogía de la creatividad» (in memoriam Claudio Lizárraga)

XIII SEMINARIO
HISPANO-ARGENTINO

GENEALOGÍA DE LA
CREATIVIDAD (in
memoriam CLAUDIO
LIZÁRRAGA)

El Departamento de Sociología I y el CeMaB de la UA, junto con la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad Nacional del Litoral (Santa Fe, Argentina), presentarán el XIII Seminario hispano-argentino «Genealogía de la creatividad» (in memoriam Claudio Lizárraga), que tendrá lugar los días **14 y 15 de noviembre** en la **Sede Universitaria Ciudad de Alicante** (C/ San Fernando, 40). Dirigido por **Eva Valero Juan**, directora del CeMaB, **Laura Tarabella**, decana de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad Nacional del Litoral (Santa Fe, Argentina), y **Juan Antonio Roche Cárcel**, profesor de Sociología de la Cultura y de las Artes de la UA, el Seminario parte con la idea de mostrar, desde un enfoque fundamentalmente sociológico, el complejo prisma de las bases que sustentan al fenómeno creativo y, adherido a esto, plantea también esclarecer la definición de los tres conceptos en los que se enmarca el objeto de estudio: «la creatividad», «la creación» y «el creador».



Seminario «El teatro y la historia. Representaciones de la conquista en algunas dramaturgas mexicanas»

Del 19 al 21 de noviembre se celebrará en el **CeMaB** el Seminario «El teatro y la historia. Representaciones de la conquista en algunas dramaturgas mexicanas» con la participación de los profesores Daniel Meyran (Université de Perpignan) y Miguel Zugasti (Universidad de Navarra) entre otros. La dirección estará a cargo de **Beatriz Aracil** y **Mónica Ruiz Bañuls**, con la organización del Máster en Estudios Literarios de la UA, el Proyecto Construcción/reconstrucción del mundo precolombino y colonial en la escritura de mujeres en México (siglos XX-XXI) (PGC2018-096926-B-100) y el CeMaB, y la colaboración del Departamento de Filología Española,

Lingüística General y Teoría de la Literatura y la Facultad de Filosofía y Letras de la UA.

Conferencia de Juan Pablo Villalobos

El **27 de noviembre**, a las **16:00**, nos visitará en el **CeMaB** el escritor mexicano Juan Pablo Villalobos, que nos hablará sobre «Risa y solemnidad: irreverencia y prestigio en la literatura latinoamericana», acompañado del profesor de Literatura Hispanoamericana en la Universidad de Zaragoza Daniel Mesa. Villalobos, una de las voces más destacadas de la narrativa latinoamericana actual y cuyo sello característico es un particular, iconoclasta y cáustico humor negro que hibrida los géneros, es autor de novelas tales como *Fiesta en la madriguera* (Anagrama, 2010), cuya traducción al inglés, *Down the Rabbit Hole*, fue finalista del First Book Award del periódico londinense *The Guardian*, o *No voy a pedirle a nadie que me crea* (Anagrama, 2016), que obtuvo el 34.º Premio Herralde de Novela. Su obra ha sido traducida y publicada en más de 14 países. Es colaborador de diversos medios, como *Letras Libres*, *Gatopardo*, *Granta*, *O Estado de São Paulo* y varios blogs. En 2018 se publicó *Yo tuve un sueño*, compuesto por diez breves relatos sobre la migración de niños centroamericanos a Estados Unidos.



Foto de Ana Schulz

Jornada dedicada a los 80 años del exilio

El día **2 de diciembre** se celebrará en el **CeMaB** una jornada conmemorativa en torno a los 80 años del inicio del exilio republicano tras la Guerra Civil española, en horario de 11:00 a 18:00. Intervendrán **Manuel Aznar Soler** y **María Campillo**, de la Universitat Autònoma de Barcelona, y **Joaquim Espinós**, **Carles Cortés**, **José Carlos Rovira**, **Enric Balaguer** y **Víctor Manuel Sanchis Amat**, de la UA. El acto está coordinado por **Enric Balaguer** y José Carlos Rovira, con la secretaría académica de **Isabel Marcillas**.



Conferencia de Sonia Betancort

El **9 de diciembre**, a las **11:00**, Sonia Betancort, profesora de Lengua, Literatura, Expresión Oral y Escrita, y Didáctica de la Lengua y la Literatura en la Universidad Camilo José Cela de Madrid, impartirá la conferencia titulada «Borges, explorador de culturas lejanas», en el **CeMaB**. El acto será presentado por José Carlos Rovira.

Por la tarde, a las **20:00**, con la coordinación de Elisa Munizza, en la **Librería 80 Mundos** de Alicante presentará su libro *Oriente no es una pieza de museo. Jorge Luis Borges, la clave orientalista y el manuscrito de Qué es el budismo* (Publicaciones Universidad de Salamanca, 2019).



Congresos Internacionales

En este apartado damos información básica sobre los congresos internacionales hispanoamericanistas que están programados para los próximos meses, así como enlaces a las páginas donde se puede encontrar más información.

[Enlace al Congreso](#)

VII Congreso Internacional de «La plata en Iberoamérica. De los orígenes al siglo XIX»

El Instituto de Humanismo y Tradición Clásica de la Universidad de León, el Archivo General de la Nación (Colombia), el Museo del Oro de Bogotá, el Museo Colonial de Bogotá y el INAH de México celebran este congreso del **16 al 20 de septiembre** en Bogotá (Colombia). Se abordarán temas relacionados con los metales y las piedras preciosas desde la época prehispánica hasta 1900 en disciplinas como la Historia, la Historia del Arte, el Derecho, la Literatura, la Historia de la Ciencia, la Bibliografía, la Documentación, el Urbanismo, etc. El Congreso está organizado por Jesús Paniagua Pérez como director (IHTC, Universidad de León, España), Daniele Arciello (IHTC, Universidad de León, España), Marta Fajardo de Rueda (Universidad Nacional, Colombia), María del Pilar López Pérez (Universidad Nacional, Colombia), Armando Martínez (AGN, Colombia) y Nuria Salazar Simarro (INAH, México).

[Enlace al Congreso](#)

Congreso Internacional «La recepción de Góngora en la literatura hispanoamericana (de la época colonial al siglo XXI)»

La Cátedra Góngora, de la mano de su director Joaquín Roses (catedrático de Literatura Española e Hispanoamericana de la Universidad de Córdoba), ha organizado el Congreso Internacional «La recepción de Góngora en la literatura hispanoamericana (de la época colonial al siglo XXI)», que se celebrará en Córdoba del **14 al 18 de octubre**. En él se estudiarán las relaciones intertextuales que vinculan la producción poética de Góngora y la literatura hispanoamericana, desde el siglo XVII al XXI, con el objetivo de analizar e interpretar los procesos de imitación, influencia, parodia, etc., que permiten definir y describir los conceptos de «gongorismo colonial», «Neobarroco» y otras denominaciones similares. También se reflexionará acerca de la contribución de Hispanoamérica a los estudios gongorinos en el último siglo.

[Enlace al Congreso](#)

VI Coloquio Internacional de Jóvenes Investigadores de Literatura Hispanoamericana «Todas íbamos a ser reinas: olvidos, exclusiones y feminismo en la literatura hispanoamericana»

El Coloquio se celebrará entre los días **30 y 31 de octubre**. Con este encuentro se pretende aunar un impulso colectivo para detallar el mundo literario femenino del margen y avanzar

juiciosamente en la búsqueda de escritoras perdidas en el canon literario hispanoamericano. Organizado por el personal investigador en formación del Departamento de Literaturas Hispánicas y Bibliografía y como parte del Programa de Doctorado en Literatura Hispanoamericana de la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid, invita a la participación de estudiantes de máster y de doctorado, así como de doctores recientes.

II Coloquio Internacional «Herencias, balances y relecturas de la vanguardia internacional. A cien años del nacimiento del Ultraísmo». Homenaje a Carmen Ruiz Barrionuevo

[Enlace al Congreso](#)

Este Coloquio tendrá lugar en la Università degli Studi Guglielmo Marconi (Roma), los días **25 y 26 de noviembre**. La segunda edición del Coloquio se propone abordar las vanguardias desde una mirada panhispánica en sintonía con las aportaciones teóricas de los estudios transatlánticos. Se ofrece como marco de encuentro para debatir, estudiar, analizar y documentar la naturaleza de los intercambios entre Europa y América Latina durante el marco temporal de los vanguardismos del siglo pasado con el objetivo de hacer visible la naturaleza de esta intersección de campos culturales regionales, nacionales e intercontinentales, mostrar los procesos que evidencian la lucha por la autonomía y la influencia, los puntos de encuentro y de distancia en la construcción de un «tercer espacio» compartido.

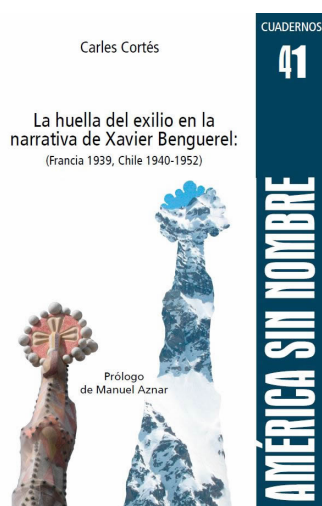
Congreso Internacional LASA2020 «América Ladina: vinculando mundos y saberes, tejiendo esperanzas»

[Enlace al Congreso](#)

Del **13 al 16 de mayo de 2020** tendrá lugar el XXXVIII International Congress of the Latin American Studies Association (LASA2020) en Guadalajara, México, titulado «América Ladina: vinculando mundos y saberes, tejiendo esperanzas». El Congreso invita a dar algunos pasos en esta dirección a través de la vinculación cada vez más estrecha del legado intelectual internacional con las realidades y experiencias, y el estímulo de un análisis profundo de la estructura y dinámica del poder y la dominación que incluya lo comunicacional, lo mediático y los contra-públicos de las redes sociales. Para esto se planteará el fomento de los debates horizontales e interdisciplinarios entre los estudiosos latinoamericanos, y con los movimientos sociales, además de la incorporación de los académicos que trabajan sobre América Latina y se comunican principal o exclusivamente en inglés, en igualdad de condiciones, es decir, sin una voz privilegiada o dominante, así como la promoción de una mayor participación de intelectuales indígenas y afrodescendientes en todas las secciones, mejorando las oportunidades para que estos intelectuales se impliquen en las distintas actividades académicas que promueve LASA.

Reseñas

En primer lugar, damos noticia de las novedades de la revista *América sin Nombre* y de la colección Cuadernos de América sin Nombre del grupo de investigación en Literatura Hispanoamericana de la UA. A continuación ofrecemos las reseñas de novedades editoriales.

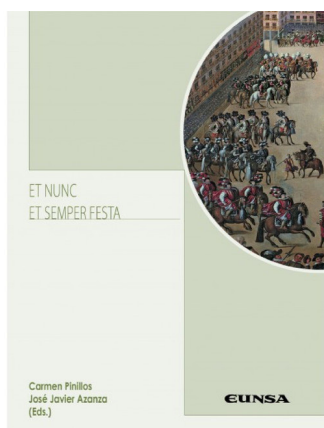


La huella del exilio en la narrativa de Xavier Benguerel (Francia 1939, Chile 1940-1952)

Carles Cortés Orts (pról. de Manuel Aznar Soler)

Alicante, Cuadernos de América sin Nombre, 2017 (100 páginas)

El último número (41) de los Cuadernos de América sin Nombre presenta una monografía del profesor Carles Cortés Orts titulada *La huella del exilio en la narrativa de Xavier Benguerel (Francia 1939, Chile 1940-1952)*. En este volumen, con prólogo de Manuel Aznar Soler, Carles Cortés realiza un recorrido por toda la obra de Xavier Benguerel atendiendo especialmente a las consecuencias del exilio y las huellas que dicha experiencia vital dejó en la narrativa posterior del narrador barcelonés.



Et nunc et semper festa

Carmen Pinillos y José Javier Azanza (eds.)

Pamplona, Eunsa, 2019 (348 páginas)

La historia del espectáculo teatral está íntimamente unida a la historia del fasto, de la fiesta, tanto en su vertiente pública como privada, religiosa como profana, ligada al calendario litúrgico o fruto de circunstancias y acontecimientos diversos. Tal dimensión es el objeto de estudio de este monográfico que, con vocación interdisciplinar, recopila reflexiones en torno a la fiesta barroca, su simbolización y su frecuente servicio asociado a la propaganda política y religiosa. Recoge estudios de la literatura, el arte y la iconografía que abordan aportaciones desde diversos ámbitos en un volumen poliédrico que nos lleva de los escenarios virreinales a las plazas para los festejos del Corpus Christi, pasando por contextos cortesanos y palaciegos.

La puesta en escena de la fiesta desde una dimensión virreinal y novohispana es objeto de análisis en diversos trabajos. La aportación de Beatriz Carolina Peña nos traslada a la catedral de Santo Domingo en 1588, año en el que se representa un enigmático *Entremés* del poeta y dramaturgo Cristóbal de Llerena. La autora interpreta de forma singular las incógnitas de esta obra puesta en escena con motivo de la temprana celebración de la festividad del Corpus Christi en la isla. Por su parte, Beatriz Aracil aborda en un excelente estudio los festejos jesuitas celebrados en la ciudad de México durante los siglos XVI y XVII y cómo tales contribuyeron de algún modo a la definición de la identidad novohispana. El análisis de las honras

fúnebres por el emperador Carlos V en el virreinato de la Nueva España de Víctor Manuel Sanchis nos introduce en los procesos de dramatización de las exequias en las nuevas ciudades americanas, que se convirtieron sin duda en escenarios privilegiados de dichas representaciones.

La corte y la ciudad como escenarios de dramatización tienen igualmente cabida en este volumen. La dimensión palaciega es abordada en los trabajos de Inmaculada Rodríguez, Cristina Igual y Ana Zúñiga. En el primero de ellos se analiza el complejo ceremonial de bautismo para los príncipes e infantes fijado por Felipe II a su llegada al trono. Estos rituales cortesanos son estudiados de igual modo en el segundo de los trabajos citados, donde encontramos un análisis comparativo de las fiestas, la literatura y la producción artística alusivas al nacimiento de un nuevo heredero en la Casa de Borbón durante el reinado de Carlos III. La amplísima variedad de fiestas públicas y privadas en la corte madrileña y virreinal del siglo XVII son analizadas por Zúñiga en un interesante trabajo que estudia ocho comedias divididas en cuatro motivos dramáticos a festejar: carnavales, bodas, cumpleaños y divertimientos palaciegos. Los círculos cortesanos del siglo XVI emergen nuevamente en el trabajo de Silvia Cazalla al evocar la figura de fray Diego de Estella y llevar a cabo un interesante análisis de los bloques temáticos dedicados a fiestas, banquetes, danzas y saraos de su obra más significativa: *La Vanidad*.

La aportación de Reyes Escalera nos traslada a las calles de diversas urbes andaluzas donde la festividad del Corpus Christi, ayer y hoy, sigue perdurando como una celebración llena de trascendencia y tradición. Toledo irrumpe en el trabajo de José Javier Azanza en el que se reflexiona en torno a los festejos que en 1616 se llevaron a cabo en dicha ciudad con motivo de la inauguración de la nueva capilla catedralicia de Nuestra Señora del Sagrario.

El teatro español del siglo de Oro es estudiado desde diversas perspectivas a lo largo de la obra y conforma el núcleo de análisis más voluminoso del monográfico. Diferentes escenas teatrales llenas de música y diablos fiesteros de *El rufián dichoso* de Miguel de Cervantes y *Caer para levantar* de Matos, Cancero y Moreto son analizadas en el trabajo de Luis González Fernández en un estudio que plantea un interesante recorrido por los demonios y jolgorios del teatro áureo. De la comedia cervantina se pasa al teatro más catequético de Lope de Vega, que es objeto de estudio en el trabajo de Amparo Izquierdo, y a las contribuciones portuguesas al espectáculo del Siglo de Oro abordadas por María Rosa Álvarez en un interesante análisis que plantea el binomio teatro y diversión como componente esencial de algunas piezas dramáticas del país vecino.

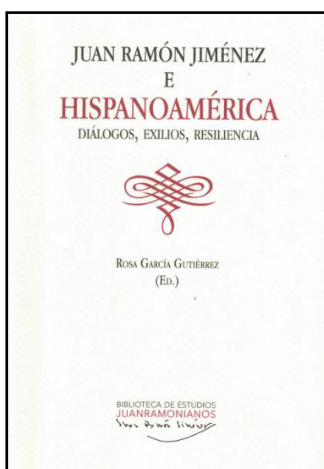
La pluma de Calderón centra la atención de varios estudiosos. María Luisa Lobato aborda en un excelente trabajo, perfectamente documentado a través de las misivas del

embajador veneciano Giacomo Quarini, las fiestas teatrales celebradas por la paz en Cataluña en 1652 y la reelaboración literaria de las mismas en diversas obras calderonianas. Los encargos palaciegos del dramaturgo madrileño son estudiados por María Chouza en un trabajo riguroso en el que se analiza *Mujer, llora y vencerás*, compuesta para las fiestas cortesanas de carnestolendas en febrero de 1660. El universo dramático de Calderón es completado a través de los trabajos de Héctor Urzáiz y Juan Manuel Villanueva. El primero aborda el proceso creador y la censura en dos comedias mitológicas calderonianas, *El mayor encanto, amor* (1635) y *Los tres mayores prodigios* (1636); mientras Villanueva reflexiona en torno a la alegoría retórica y bíblica de los autos sacramentales escritos por Calderón y Sor Juana Inés de la Cruz.

La pervivencia de los patrones teatrales barrocos en siglo XVIII analizados en los trabajos de Teresa Julio y Elena di Pinto cierran este recorrido diacrónico por los espectáculos y ritos en su manifestación festiva.

Las páginas que componen este volumen conforman una profunda reflexión que pretende dar respuesta a muchas de las inquietudes planteadas en torno a las múltiples direcciones y espacios de la fiesta en su dimensión teatral. Una colección de trabajos que nos da una visión de la vitalidad de la integración interdisciplinar de perspectivas que enriquecen un trabajo realizado con rigurosidad y avalado por la excelente trayectoria del grupo de investigación TriviUN (Teatro, Literatura y Cultura Visual) de la Universidad de Navarra. Una aportación indispensable en los estudios sobre el tema e imprescindible referenciaparatodoinvestigadorinteresadoenlascelebraciones festivas en sus diversas facetas, en la «siemprefiesta».

Mónica Ruiz Bañuls



Juan Ramón Jiménez e Hispanoamérica. Diálogos, exilios, resiliencia

Rosa García Gutiérrez (ed.)

Huelva, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Huelva, 2018 (328 páginas)

«Hispanoamérica ¿no debería llamarse mejor hoy Américohispania?». El párrafo completo que se inicia con estas palabras de Juan Ramón Jiménez, publicado en 1953, abre este magnífico volumen editado por la profesora de Literatura Española e Hispanoamericana de la Universidad de Huelva, Rosa García Gutiérrez. La reivindicación americanista que contiene, referida a lo que el nobel consideró de justicia para la América hispánica posterior a la Emancipación, da el tono a este libro colectivo, en el que el lector asiste a un gran cuadro de la relación de Juan Ramón Jiménez con Hispanoamérica, en una triple dirección: por un lado la que atañe a su estancia

como exiliado en los países que le acogieron (Cuba, Puerto Rico y Argentina); por otro la que aborda el estudio del influjo y presencia de Hispanoamérica y de su literatura en su pensamiento y obra; y por último la que se refiere a la impronta que su obra poética dejó en la poesía hispanoamericana.

Para tratar estas dimensiones que conforman el intenso vínculo entre el autor e Hispanoamérica, Rosa García realiza una organización perfecta de los trabajos compilados en cinco bloques. El primero, bajo el título «Juan Ramón en Hispanoamérica: los pasos del exilio», contiene los estudios de grandes especialistas en cada literatura y cultura nacional recorridas: el de Remedios Mataix, sobre la presencia de Juan Ramón en Cuba; el artículo de Beatriz Colombi, dedicado a la proyección argentina; y el capítulo de María Ángeles Sanz Manzano sobre la experiencia última del poeta en Puerto Rico, en concreto a través de la obra de madurez *Isla de la simpatía*. «La influencia de Juan Ramón en la poesía hispanoamericana de su tiempo» es el título del segundo bloque de trabajos, escritos por Anthony Stanton, sobre el influjo de Juan Ramón en la literatura mexicana; Armando Romero, acerca de su presencia (y ausencia) en la poesía colombiana; y Carmen Morán Rodríguez, dedicado a su influjo en la poesía argentina a mediados de siglo. Sigue a continuación una tercera parte que, titulada «Diálogos americanos», ahonda en una cuestión crucial cuando hablamos de relaciones culturales y literarias entre España e Hispanoamérica: el diálogo, que implica una vía recíproca y no unidireccional. Alfonso García Morales centra su trabajo en la gestación de la primera América de Juan Ramón a través del que es su gran tema como investigador, los encuentros con Rubén Darío; del mismo modo José Carlos Rovira, como autoridad en Neruda, dedica su trabajo a la relación cardinal entre ambos poetas para el devenir de la poesía en español; y Carmen Ruiz Barrionuevo escribe un capítulo sobre el que también es uno de sus grandes autores, José Lezama Lima y su relación con Juan Ramón. Siguiendo con el diálogo, la siguiente sección —«Juan Ramón e Hispanoamérica: los legados de una relación»— lo desarrolla desde el punto de vista del perfil del escritor como crítico literario, y en concreto como crítico de la literatura hispanoamericana en el trabajo de Rosa García Gutiérrez; en relación con el legado de Juan Ramón en poetas hispanoamericanos contemporáneos sigue el artículo de Álvaro Salvador Jofré. La última parte se titula «La América leída, la América vivida», en la que encontramos el trabajo de Antonio Martín Infante, acerca del conocimiento de América antes del exilio a través de los libros, y el de Mercedes Juliá, sobre el destino de Juan Ramón en las Américas. Cierra el volumen una coda muy especial: «Juan Ramón Jiménez en el Caribe: el espacio, la mujer y la obra», de Graciela Palau de Nemes, que completa la relación de Juan Ramón con Hispanoamérica, y de la obra nacida de la misma en la región caribeña.

Con todo ello, este volumen se erige en un libro de referencia fundamental para obtener una visión de conjunto —unitaria en cuanto al motivo, y diversa en la variedad de voces que lo pueblan y componen—, de Juan Ramón Jiménez e Hispanoamérica. Las tres palabras que componen el subtítulo del libro definen dicha visión, que se pretende amplia y abarcadora: diálogos, exilios y esa resiliencia que es síntesis de una experiencia tan compleja en sentido vital, como significativa y riquísima en sentido literario. Hay que agradecer y felicitar a su compiladora, Rosa García, por tan magnífico y necesario libro, ya de cabecera en la bibliografía juanramoniana y también en la que se ocupa de las siempre apasionantes relaciones culturales y literarias entre intelectuales de ambas orillas.

Eva Valero



Las ficciones heterodoxas de Margo Glantz. Visiones críticas
Carmen Alemany Bay (ed.)
Madrid, Visor, 2018 (400 páginas)

El 8 de noviembre de 2017 la UA reconocía, con el nombramiento de Doctora Honoris Causa, la trayectoria no solo investigadora, sino también creadora, de la escritora mexicana Margo Glantz. Este acto fue acompañado con un coloquio en el que diferentes investigadores de diversas latitudes profundizaron en las principales vertientes de su obra y cuyos resultados son recogidos en *Las ficciones heterodoxas de Margo Glantz. Visiones críticas*, editado por Carmen Alemany Bay.

En sus palabras introductorias, la propia Carmen Alemany Bay, además de resumir el contenido del volumen, nos hace un breve recorrido bio-bibliográfico por la trayectoria de esta narradora y ensayista mexicana, nos resume su ya amplia y fructífera relación con la UA, y destaca sus peculiaridades más importantes: su disidencia, su heterodoxia, su capacidad para transmitir y ser ejemplo ya sea desde las páginas de ficción, de ensayo o de Facebook.

La primera parte del volumen, «La autora y su contexto narrativo», reúne los artículos que ubican a Margo Glantz en el mundo literario mexicano y latinoamericano. Teodosio Fernández analiza el lugar de su narrativa en el conjunto de su generación y, sobre todo, valora la lucidez crítica de sus ensayos para caracterizar la escritura de sus contemporáneos. Cecilia Eudave destaca la presencia de la escritora en la narrativa mexicana reciente, resaltando algunas de sus características y capacidades literarias más influyentes. Mónica Ruiz resume su relación con escritoras judeo-mexicanas, cuyo estudio de las identidades múltiples se asienta en el conocimiento y la recuperación de la tradición para crear un nuevo discurso femenino, multicultural y autobiográfico. Carmen Alemany Bay traza el mapa de las geografías femeninas latinoamericanas, en

el que ubica a Glantz junto con muy variadas escritoras de todo el continente, delineando sus principales líneas y características. Por último, Oswaldo Estrada analiza la transgresión que supone la marcada relación entre mujer, cuerpo y escritura como uno de los ejes centrales de la producción literaria glantziana.

«Modos escriturales y referenciales» es el título de la segunda parte del volumen, centrada en las diferentes maneras de abordar la escritura desde su forma y sus relaciones con otros textos o la realidad. Álvaro Ruiz Abreu analiza la vocación de Glantz por una escritura híbrida, que rechaza los moldes genéricos, si bien destaca sus particulares maneras para la crítica, por su capacidad analítica y el manejo del detalle. Adriana Kanzevsky presenta en su trabajo la utilización del fragmento y la *summa* como pilares fundamentales de la poética glantziana y su relación con el olvido y la memoria como motores de la escritura. Vittoria Borsò nos habla sobre el arte de la disidencia como base de la estética y la ética glantzianas, basadas en la fragmentariedad para expresar temas como la memoria o la violencia. Óscar Armando García aborda un tema poco tratado, como es la aportación de Glantz al estudio del teatro y su prolongada relación con el género dramático. José Carlos Rovira persigue las relaciones de muy diferentes textos en la obra de Glantz con la pintura para revelar la importancia de la referencia pictórica como un recurso más de lo narrado. Cierra este apartado el trabajo de Víctor Sanchis Amat que, a través de un elemento constante en la obra glantziana como son los zapatos, se encamina a la vertiente de su producción autobiográfica y memorialística que recorre el microcosmos de su México natal.

La tercera parte, «Presencias virreinales en las ficciones glantzianas», analiza en conjunto una de las vetas más ricas en la obra de la autora, como es su producción (crítica o literaria) en torno a las recuperaciones del mundo virreinal y, en concreto, novohispano. En estas páginas, se analiza la presencia imprescindible de los estudios novohispanos en la obra glantziana (y viceversa) en el estudio de María Águeda Méndez, mientras que en el de Judith Farré se emplea el tropo de la sinécdoque como mecanismo para analizar los diferentes fragmentos y (dis)continuidades que unen los ensayos glantzianos sobre literatura virreinal y su obra de creación, especialmente su novela *Por breve herida*. Por último, Dolores Bravo también relaciona la obra de creación de Margo Glantz con su obra ensayística, especialmente la centrada en Sor Juana Inés de la Cruz, conectando ambas producciones desde los desdoblamientos literarios y la perspectiva del yo.

La cuarta parte, «Las obras y sus temas», aborda la obra ficcional de Margo Glantz desde diferentes perspectivas. Beatriz Aracil esboza algunas de las características básicas de la poética glantziana, centrándose en la de la reescritura, a partir de *Las genealogías*. Esta misma obra y *El rastro* son también

el punto de partida para el estudio de Vicente Cervera, que abunda en la idea de la evocación y la memoria. Francisco José López Alfonso analiza *Historia de una mujer que caminó por la vida con zapatos de diseñador* desde presupuestos de la estética literaria, mientras que Sergio Fernández Martínez parte del relato «Palabras para una fábula» para analizar las referencias al cuerpo en la obra glantziana y las analogías entre este y texto bajo el concepto de palimpsesto, y Claudia Leitner se centra en *Coronada de moscas* desde la gramatología y la zoopoética. Blanca Estela Treviño García busca las claves de la reformulación de la escritura autobiográfica a través de *Yo también me acuerdo*, obra también estudiada por Ignacio Ballester Pardo desde el reciente concepto de tuitatura y sus diferentes expresiones en México. Para cerrar esta parte, Sebastián Miras considera las tensiones entre vestimenta y desnudez a partir de *La cabellera andante*.

El apartado «Traducción y recepción» aúna dos trabajos particulares, que nos hablan de la importancia de la recepción de la obra glantziana fuera del ámbito de habla hispana: la presencia de la escritora mexicana en Italia es estudiada por Patrizia Spinato, mientras que Paloma Vidal cuenta su experiencia de traductora al portugués de la novela *Apariciones*.

Por último, el volumen incluye el discurso de la autora en el día de su investidura como Doctora Honoris Causa, titulado «Florilegio de sueños, ensueños, oráculos y narcisismos». Estas páginas son ejemplo de su conocimiento sobre el Siglo de Oro, expresado en el análisis de dos autores principales, Calderón de la Barca y María de Zayas, que deja entrever, a su vez, algunos de los temas y modos característicos de la autora.

En definitiva, este volumen se erige como uno de los trabajos de conjunto ineludibles para comprender las más diversas manifestaciones de una de las figuras principales de la cultura mexicana. Aspectos como el feminismo, la autobiografía, lo colonial, la memoria, lo político, el erotismo, la fragmentación o la heterogeneidad textual, todos ellos aquí abordados, permiten comprender mejor la obra de Margo Glantz, «cuya indagación constante —como dice Beatriz Aracil en la presentación del portal de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes dedicado a la autora— en las más diversas manifestaciones de lo humano se plasma en una escritura que apela a un tiempo a la inteligencia y a la sensibilidad del lector, cautivándole a través del extraordinario manejo de la palabra».

Miguel Ángel Gómez Soriano

Cornejo Multipolar. Antonio Cornejo Polar y la crítica literaria latinoamericana

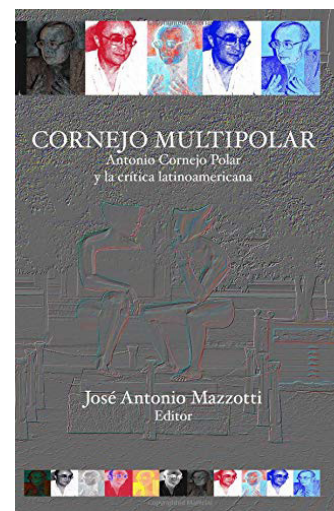
José Antonio Mazzotti (ed.)

Boston-Salem-Lima, Revista de Crítica Literaria Latinoamericana-Axiara Editions-Academia Norteamericana de la Lengua Española, 2018 (268 páginas)

El título del volumen, *Cornejo Multipolar*, que recoge las presentaciones realizadas en Casa de las Américas, La Habana, con motivo del vigésimo aniversario del fallecimiento del crítico literario peruano, propone en primer término instalarnos en una pluralidad. Tal como el propio Cornejo Polar hiciera con algunos de los conceptos que conforman su aparato metodológico, las reflexiones críticas sobre su obra proponen también una redefinición, una rearticulación conceptual que permita valorar la vigencia de esos postulados. Puede que en esa multiplicidad se ubique la primera consonancia con las perspectivas culturales diversas de los tiempos actuales; una consonancia fortalecida por el hecho de que las relaciones entre esos sistemas plurales y periféricos no se explican mediante la armonización, sino que es la conflictividad entre las partes lo que se impone.

Existe un impulso común a la crítica literaria latinoamericana posterior al medio siglo XX, una actitud que comparten algunos de los críticos que representaron de forma significativa una disciplina que progresivamente excedió los límites del espacio estrictamente literario para pensar la organización de las sociedades latinoamericanas en su conjunto—destacan aquí los nombres de Antonio Candido, Ángel Rama y el propio Cornejo Polar—, y es el de conjugar en su reflexión la participación de los elementos históricos y sociales que intervinieron en la *formación* de las literaturas latinoamericanas, con un conjunto de herramientas conceptuales que posibilitan la ordenación metodológica de esos fenómenos. Esta conjugación es sin duda característica de la obra del crítico peruano, y los trabajos que integran el volumen dan cuenta de esa trabazón, bien sea estudiando la utilidad y continuidad de sus conceptos medulares, bien aplicándolos a la crítica de expresiones literarias de distintas zonas del continente y momentos históricos que van desde el siglo XVI a la actualidad; de este modo, se consideran las apropiaciones del mundo colonial y sus primeros testimonios de hibridez, los recientes movimientos migratorios que redefinen y desestabilizan la noción del yo, las meditaciones históricas sobre la significación de las diferencias raciales, la labor de comunidades orales, creadoras de un discurso descentrado, la reiterada presencia de la violencia urbana contemporánea, los inconvenientes de intentar la definición de una identidad nacional, entre muchas otras cuestiones.

En estas reflexiones se exponen varias de las categorías propuestas por Cornejo Polar, entre ellas las de heterogeneidad cultural, teoría del conflicto, totalidad contradictoria, sujeto migrante o hibridez, concepto dentro del cual se destaca



la tensión presente entre oralidad y escritura. Muchos de estos conceptos proceden de otras disciplinas, y fueron más adelante formulados mediante un proceso de redefinición cuyo desarrollo aún continúa —así, por ejemplo, se sugiere el término «meta-heterogeneidad» para dar cuenta de «todas las heterogeneidades teorizadas por Cornejo» (p. 48)—. Al margen de las aplicaciones específicas que estos conceptos permiten, existe una serie de planteamientos que afectan a todos ellos y revelan los planteamientos generales que se adoptan al asumirlos como instrumentos metodológicos para el análisis de las literaturas y culturas latinoamericanas. Quisiera destacar uno de ellos, que ya fue sugerido antes: la necesidad de asumir la contradicción existente entre los fenómenos que configuran estas literaturas. Puesto que no es posible alcanzar una síntesis de esos antagonismos, la posición de Cornejo, y la de quienes continúan su labor, es que es necesario volver a plantear los dualismos tradicionales que han servido para explicar estas sociedades, si no superarlos definitivamente.

Sebastián Miras



No era fácil callar a los niños. Veinte años de Prohibido salir a la calle, novela de Consuelo Triviño Anzola

María Ángeles Vázquez (ed.)

Granada, Mirada Malva, 2018 (198 páginas)

No es común que se siga leyendo, reeditando y criticando un libro que se publicó hace dos décadas. Menos frecuente resulta aun que se celebre con un estudio que da cuenta de su importancia para la literatura en español. Ha ocurrido con la edición que María Ángeles Vázquez, directora de Mirada Malva, lleva a cabo de quince textos sobre la novela de Consuelo Triviño Anzola (Bogotá, 1956) *Prohibido salir a la calle* (1998).

Y no solo esta editorial granadina lo hace desde el ensayo, sino que publicó la novela en España dos veces, en 2007 y 2009, después de que viera la luz originalmente con Planeta en su Bogotá natal. Así lo explica Vázquez, que se ha encargado de recopilar y cuidar los artículos y las reseñas presentes en un homenaje impreso donde variadas fotografías de Triviño complementan su quehacer literario.

En primer lugar, Jorge Urrutia nos recuerda que «No era fácil callar a los niños» es el inicio de *Prohibido salir a la calle*. Y alude a ello para comparar el texto, el discurso, la narración, con las primeras líneas de otra referencia colombiana, *Cien años de soledad* (1967), de Gabriel García Márquez. Se articula de este modo la historia de la literatura y sus aparentes rupturas. Seguidamente, Isabel Román Gutiérrez incide en la configuración social a partir del lenguaje en primera persona, siendo lo doméstico universal. Asienta las coordenadas espacio-temporales sobre las que diserta Helena Usandizaga a propósito

del riesgo de la libertad. Pensamos entonces en Penélope y el complejo de Edipo a través de la protagonista, Clara, más de una vez comentada a la luz de *Nada* (1945), de Carmen Laforet.

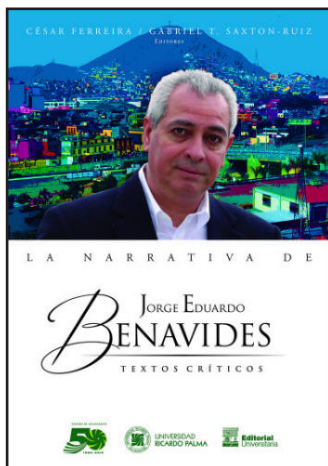
El orden de los artículos nos lleva de la mano de la familia, el *doppelgänger*, la autobiografía o *Bildungsroman* a tenor del trabajo de Gustavo Arango, pues ofrece una máxima que permite entender a Triviño, pero también a Vázquez: «Dicen que el habla es un gesto que busca a la madre y que la escritura busca la atención del padre» (p. 72). Por su parte, Álvaro Antonio Bernal divide el título ya mencionado para aproximarse a tres etapas del espacio urbano que tan bien conoce la autora desde su etapa en España: «Prohibido», «salir a», «la calle». Fijación, proyección y «libertad». En este sentido, con la casa como ciudad pequeña advertimos también el «monstruo» de una ciudad, según Yadira Segura Acevedo, «claroscuro o caleidoscópica» (p. 89).

La transición y el desplazamiento de América a Europa establecen también un juego entre literatura y realidad para María del Rocío Paradas González, mientras que Sonja Sevo se detiene en la imposición y la autonomía femeninas, siempre vinculando *Prohibido salir a la calle* con demás referencias que permean o motivan. Estamos ante la estigmatización por la que discurre el trabajo periodístico de Marcos Fabián Herrera y el cuestionamiento de lo que es femenino y de lo que es tradición con Emma Lucía Ardila. Son las limitaciones del habla y la escritura para Ángela I. Robledo; la formación del personaje y de la historia, según Álvaro Pineda Botero; la relevancia del discurso y la distancia si leemos lo que escribe Concepción Bados Ciria; las «verdades simples» y la complicación de la realidad si hacemos lo propio con José Zuleta Ortiz: elementos que confluyen en la novela y la crítica. Y de nuevo Jorge Urrutia, que cierra *No era fácil callar a los niños*, quien sintetiza los aportes del volumen a la vez que permite augurar el devenir de la novela.

Algunos trabajos ya fueron publicados en revistas o libros a los que se alude como base para aproximarse a la autora que nos ocupa, citándose varias veces *Magia y desencanto en la narrativa colombiana* (2006), que publicó José Manuel Camacho Delgado en Cuadernos de América sin Nombre. Varias instituciones, como la Universidad Nacional de Colombia, la Universidad de Antioquía, University of Pittsburgh at Johnstown, la Universidad Carlos III de Madrid, la Universidad Autónoma de Madrid o la Universitat Autònoma de Barcelona, con especial presencia de la Universidad de Sevilla, demuestran la evolución de un texto que es ya clásico.

En definitiva, si la obra de Triviño es fundamental para entender la narrativa colombiana y la literatura hispanoamericana, la labor de Vázquez reafirma la autenticidad y los esfuerzos que aquella negación descrita y presente en la novela sigue despertando a lo largo de los años.

Ignacio Ballester Pardo



La narrativa de Jorge Eduardo Benavides. Textos críticos
César Ferreira y Gabriel T. Saxton-Ruiz (eds.)
 Lima, Universidad Ricardo Palma, 2018 (216 páginas)

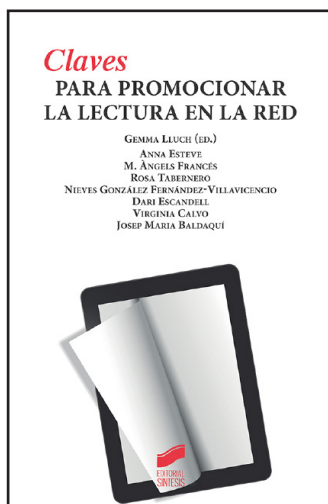
El volumen editado por Ferreira y Saxton-Ruiz presenta siete textos críticos sobre la narrativa de Jorge Eduardo Benavides, escritos por estudiosos y estudiosas de universidades de Estados Unidos, Perú y España. La diversa procedencia y tradición crítica en que se inscriben los colaboradores y colaboradoras del volumen da lugar a una variedad de enfoques que arrojan nuevas luces sobre la obra narrativa del escritor peruano. Los textos críticos aparecen enmarcados por las palabras del propio Benavides: abre el volumen el ensayo «Escritores de brújula y escritores de mapa» donde, a partir de la distinción entre escritores que planifican (de mapa) o no tanto (de brújula) su escritura, Benavides reflexiona sobre el oficio de escritor y el mundo editorial actual. Cierra el volumen una entrevista de Raúl Tola, «Reflexiones de un escritor transatlántico: entrevista con Jorge Eduardo Benavides» donde la conversación recorre, en orden cronológico, la obra de Benavides y sus proyectos actuales. Estos dos textos dialogan con los ensayos críticos y complementan la mirada que el volumen ofrece de la obra del escritor.

La mayoría de los ensayos críticos se centran en una de las obras del autor, con la excepción del primero, «Desplazamientos en la trilogía de Jorge Eduardo Benavides» de Álex Lima, que se ocupa de su trilogía de tema político: *Los años inútiles*, *El año que rompí contigo* y *Un millón de soles*. Este ensayo estudia cómo Benavides se sirve de una técnica narrativa heredera de la tradición peruana pero también imbuida de las coordenadas de la posmodernidad para representar los desplazamientos físicos y ontológicos de los personajes, logrando así una escritura compleja que plantea una relectura de las coordenadas histórico-políticas a las que da voz en las novelas. En el segundo ensayo, «Intrusos en la capital: multiculturalismo y crisis política en *El año que rompí contigo* de Jorge Eduardo Benavides», Eric Carvajal analiza cómo la novela expresa las tensiones sociales propias de una sociedad multicultural y las transformaciones de la Lima contemporánea a causa de la crisis económica, la amenaza del terrorismo y las oleadas migratorias que la invaden, reflejando el clima de ansiedad que dominó la ciudad durante los meses previos a las elecciones de 1990. César Ferreira dedica su ensayo, «Entre el diario íntimo y el exilio: *La paz de los vencidos* de Jorge Eduardo Benavides», a analizar la construcción del «yo» narrativo como sujeto exiliado a través de un proceso de fictivización que hace que el diario íntimo devenga, en última instancia, escritura de ficción. En «El amor viajero en tiempos de terror: *Un asunto sentimental* de Jorge Eduardo Benavides», Gabriel T. Saxton-Ruiz considera *Un asunto sentimental* como una novela de amor inscrita en la tradición de la literatura de viajes, género al cual Benavides lleva su característica

experimentación formal, relatando así una historia de amor que, desarrollándose entre personajes de diferentes procedencias y culturas, invita a una reflexión sobre temas como el turismo, la globalización o el terrorismo internacional. De la novela histórica se ocupa Katie Ginsbach en «*El enigma del convento: entre la historia y la memoria*». Sitúa esta novela en las coordenadas de la novela histórica y advierte cómo la representación de un momento histórico de crisis y división de la sociedad peruana durante la Independencia, junto con la dimensión del recuerdo desde el exilio que se activa al final de la novela, permiten a Benavides plantear una reflexión sobre el pasado reciente del Perú. En «El universo multicultural de *El asesinato de Laura Olivo*», Gerardo Castillo Guzmán observa cómo Benavides, a través del género novela policial, plantea una reflexión que problematiza los límites de los espacios sociales que surgen de la diversidad social y cultural que albergan las urbes contemporáneas. El último ensayo regresa a las obras de carácter político del autor, centrándose en su volumen de cuentos. En «Jorge Eduardo Benavides, entre lo fantástico y lo real: los cuentos de *La noche de Morgana*», Eva Valero Juan sitúa los cuentos en diálogo con la trilogía política. A través de un análisis pormenorizado de dos cuentos, «La noche de Morgana» y «El Ulises de Joyce», señala una tensión entre lo fantástico y lo real que entronca con la tradición literaria latinoamericana (la de Ribeyro para el primer relato) y europea (con un personaje fuertemente emparentado con el Bartleby de Melville en el segundo), y pone de relieve la continuidad de Benavides con las principales voces de la literatura occidental del siglo XX.

Este volumen permite apreciar la gran cantidad de temáticas y géneros cultivados por Benavides: realismo urbano de fuerte contenido político, novela de viajes, romántica, diario íntimo, novela histórica y policial. Además, todos los ensayos críticos recogidos reparan en que la de Benavides es una escritura del desplazamiento o del exilio que resulta en una mirada problematizadora articulada en dos dimensiones: una histórica (tanto de la historia reciente como del pasado colonial y de la emancipación) y otra que cuestiona la multiculturalidad que conflictúa las relaciones personales y sociales del mundo contemporáneo globalizado. Por todo ello, este volumen resulta de lectura obligada para quien se interese no solo por la obra de Jorge Eduardo Benavides, sino también por las tendencias, problemáticas y herencias literarias de la narrativa peruana actual.

Elena Martínez-Acacio Alonso



Claves para promocionar la lectura en la red
Gemma Lluch (ed.)
Madrid, Síntesis, 2018 (160 páginas)

La transformación de la lectura hacia los soportes digitales es un hecho imparable. Aunque haya ya investigaciones de referencia que nos confirmen la prevalencia del papel para una lectura detenida (Delgado, Vargas, Ackerman y Salmerón, 2018, «Don't throw away your printed books: A meta-analysis on the effects of reading media on reading comprehension», *Educational Research Review*, vol. 25, pp. 23-38), la mayor parte del tiempo, leemos a través de pantallas. Este boletín tendrá una difusión inimaginable hace algunos años, gracias a su versión digital, que será compartida en webs, blogs, perfiles de redes sociales y mensajería móvil...

Pero, ¿cuáles son los criterios para mejorar la divulgación de una publicación?, ¿cuál es la mejor forma para promocionar un libro ante las nuevas generaciones de lectores? ¿Cómo se relacionan las publicaciones tradicionales con sus epítextos virtuales? A estas y otras preguntas quiere responder el siguiente volumen. Resultado del proyecto de investigación Los espacios virtuales para la promoción del libro y la lectura. Formulación de indicadores para evaluar su calidad y efectividad (FFI2015-69977-R), este libro recoge los trabajos de un completo equipo de investigadoras e investigadores coordinados por la profesora Gemma Lluch, de la Universitat de València. La profesora Lluch, una de las máximas expertas en lectura digital, es de sobra conocida, tanto en España como en Hispanoamérica, por lo que este libro pronto se convertirá en material de referencia tanto para editoriales como para los grupos de investigación que quieran analizar la lectura en Internet.

Además de la introducción y las conclusiones, el libro está estructurado en dos bloques, perfectamente diferenciados.

El primero, titulado «Cómo lograr una comunicación eficaz y de calidad en Internet», comienza con una investigación de la coordinadora sobre la importancia de los sitios webs para la creación de comunidades de lectura. Los puntos señalados deben tomarse como canónicos para optimizar la difusión de cualquier espacio web dedicado a la lectura. El segundo capítulo, de la profesora Anna Esteve, de la UA, se centra en un espacio central de la web 2.0, los blogs. Frente a los espacios anteriores, que suelen responder a instituciones o editoriales, los blogs nos permiten una amplia variedad de posibilidades para trabajar la lectura y la literatura, como ya hemos comentado en anteriores investigaciones. María Àngels Francés, también de la UA, se centra en Twitter como principal servicio de red social para promocionar la lectura. Es un capítulo adecuado para cualquier proyecto de animación lectora que quiera adentrarse en la red. El *bibliotràiler*, o *booktrailer* en inglés, es una dinámica fundamental para difundir la lectura desde la perspectiva del *prosumidor*, y la profesora de la Universidad de Zaragoza Rosa

Tabernero es una de las mayores especialistas en nuestro país (2013, «El book trailer en la promoción del relato», *Quaderns de Filologia. Estudis literaris*, vol. XVIII, pp. 211-222). El último capítulo de esta primera parte lo firma Nieves González, de la biblioteca de la Universidad de Sevilla, donde se proponen una serie de indicadores métricos para evaluar el éxito de los medios sociales en la promoción lectora.

El segundo bloque, centrado en «Modelos de buenas prácticas», comienza con un completo análisis de las webs editoriales, diferenciando fortalezas y debilidades, realizado por el profesor Dari Escandell, sintetizando investigaciones previas (Escandell y Lluch, 2016, «Com avaluar webs editorials. Procediment metodològic preliminar basat en investigacions similars», en Roig-Vila, Rosabel (ed.), *Tecnología, innovación e investigación en los procesos de enseñanza-aprendizaje*, Barcelona, Octaedro, pp. 1599-1608). Otro espacio para mostrar buenas prácticas es el de los blogs docentes centrados en promocionar la lectura, analizados por Virginia Calvo. El último modelo de actuación son los clubes de lectura y su transición entre modelos presenciales a virtuales, trabajados por el profesor Josep María Baldaquí, también de la UA.

Como podemos observar, las perspectivas de análisis son múltiples, y los resultados de las distintas investigaciones, sintetizados en una única publicación, muy ricos. La consolidación del concepto de «epitexto virtual público» (Lluch, Tabernero y Calvo, 2015, «Epitextos virtuales públicos como herramientas para la difusión del libro», *El Profesional de la Información EPI*, vol. 24, núm. 6, pp. 797-804) es clave para la promoción de la lectura en espacios digitales. Aunque la lectura digital sea un hecho, recomendamos sentarnos y disfrutar de esta publicación en papel, que marca un antes y un después en los estudios sobre promoción de la lectura en Internet.

José Rovira-Collado

Literatura y globalización. Latinoamérica en el nuevo milenio

Eva Valero Juan y Oswaldo Estrada (eds.)

Barcelona-México-Buenos Aires, Anthropos, 2019 (238 páginas)

¿A qué preguntas está respondiendo la literatura latinoamericana en el siglo XXI? ¿Cuál es su postura frente a las nuevas realidades, tanto materiales como sociales, que han ido surgiendo? ¿Qué presencia tienen las nuevas tecnologías y la comunicación virtual, los flujos migratorios o la globalización en ella? Si en otros tiempos no tan lejanos la indagación era en torno a la identidad latinoamericana, ¿cómo se afronta el tema de la autoimagen en este mundo postnacional donde las identidades híbridas reclaman el gran espacio que les pertenece? ¿O es el público internacional el que determina cuál es la identidad que desean ver en los libros? ¿Es Latinoamérica



tan violenta y tan exótica como sus *best-sellers*? En definitiva, ¿cuáles son las coordenadas en las que se mueve la literatura del nuevo milenio en América Latina? ¿Y cuál es su relación con la crítica y con el mundo editorial?

A todas estas preguntas pretenden responder los trabajos reunidos por Eva Valero Juan (UA) y Oswaldo Estrada (University of North Carolina at Chapel Hill), todos ellos fruto del trabajo de reconocidos especialistas en la literatura latinoamericana más actual.

El volumen está estructurado en cuatro partes, precedidas por un prólogo firmado por los editores. La primera de ellas, «Literatura, mercado y globalización», contiene aportaciones de Eduardo Becerra, Ana Gallego Cuiñas, Javier de Navascués y Raúl Rodríguez Freire en las que se analiza el estado actual de la literatura latinoamericana desde una perspectiva amplia y en (inevitable) relación con los elementos que gravitan en torno a los ejes que se mencionan en el título. Por ejemplo, todo el mundo tiene claro que la globalización ha cambiado el mundo editorial, pero en esta sección, además, se intenta explicar de qué manera lo ha hecho. Otras preguntas especialmente interesantes que se plantean son el lugar que ocupa la literatura y la crítica literaria en el universo cultural actual, sin duda menos destacado que en épocas pasadas; el impacto del mercado global y el neoliberalismo tanto en el universo que rodea al libro como su presencia en las propias novelas; qué formas tiene hoy en día la circulación literaria entre países (con una mirada al caso de Argentina en España); qué diálogo se establece con la herencia literaria que dejó el realismo mágico.

La segunda parte, «Géneros en conflicto y debates étnicos», incluye trabajos de Vinodh Venkatesh, Brenda Quiñones-Ayala y Catalina Quesada-Gómez que conforman un mosaico analítico sobre la identidad genérica y étnica. En ellos se analizan las novelas de Gioconda Belli, Mayra Santos-Febres, Juan Cárdenas y Julio Olaciregui para averiguar qué tipo de relación establecen con los paradigmas étnicos y de la feminidad/feminismo actualmente vigentes en las sociedades americanas.

Los trabajos de Jorge Fonet, José Manuel Camacho Delgado y Wesley Costa de Moraes conforman la tercera parte, «La ciudad en una era globalizada». Fonet enfoca su capítulo en las crónicas «habaneras» de Pedro Lemebel, Cesar Aira y Sergio Pitol, y las diferentes respuestas que dan a preguntas clave: ¿qué acomodos y tensiones se dan entre la literatura latinoamericana y la globalización, de qué modo se inscribe Cuba en el proyecto globalizador? Camacho Delgado, por su parte, analiza la novela *Los días de la peste*, de Edmundo Paz Soldán. En ella ve claramente una relación de metonimia entre enfermedad y sociedad moderna. Es también una distopía en la que la cárcel representa un mundo de valores invertidos, un antiparadigma de la sociedad. Por último, Costa de Moraes

se acerca a la novela de Juan Gabriel Vásquez *El ruido de las cosas al caer* para analizar los efectos de la traumática época marcada por el capo de la droga Pablo Escobar.

La última sección del libro, «Viajes poéticos, inmigrantes y desplazados», está dedicada al estudio de la poesía en diferentes zonas de Latinoamérica y a los fenómenos migratorios en relación con la literatura y es, en mi opinión, una de las más interesantes. José Ramón Ruisánchez analiza el despliegue de la felicidad y su búsqueda en cuatro autores de cuatro nacionalidades diferentes (Mario Montalbetti, Yanko González, Angélica Freitas y Mariano Blatt) y en la relación de esta, de la felicidad, con la falta en un sentido amplio. Agustín Prado Alvarado, por su parte, pone el foco en el género del cuento, en concreto en la producción de Guadalupe Nettel y Nataly Villena Vega. Prado Alvarado compara la presencia del viaje y el deseo de instalarse en ciudades europeas que aparece aquí con el que aparecía en otros autores del siglo XX para trazar las líneas de evolución y puntos de cambio de esta temática. El trabajo de Eva Valero, a partir de la obra de Grecia Cáceres y Fernando Iwasaki, analiza las nuevas propuestas identitarias que ponen en tela de juicio la dicotomía entre lo local y lo global, que dan cabida a «multiidentidades» donde la mirada literaria está por encima de la afirmación nacional. El último trabajo, realizado por Oswaldo Estrada, analiza la narrativa del peruano americano Daniel Alarcón. Su estudio confirma que la literatura latinoamericana del siglo XXI se escribe también en inglés o fuera de América Latina. Términos como «identidad híbrida» o «textos migrantes» se perfilan como elementos en los que habrá que profundizar porque sobre ellos va a bascular buena parte de la literatura que viene.

Es evidente que los nuevos tiempos traen nuevas realidades y, sobre todo, nuevas preguntas, que no siempre son fáciles de leer cuando nos falta la perspectiva que dan los años transcurridos. Por eso este es un volumen valiente. Además, está abordado con la suficiente profundidad y capacidad de análisis como para que no pierda vigencia con el tiempo. Sin duda, aquí tenemos una magnífica brújula para movernos por estos tiempos inciertos.

Claudia Comes Peña

El caso Beven: persecución inquisitorial del libro en Nueva España (1771-1800)

Marcelino Trigueros Martínez

Pamplona, Eunsa, 2019 (392 páginas)

Los estudios sobre literatura e historia del libro en México en el periodo virreinal están de enhorabuena con la reciente aparición de la monografía de Marcelino Trigueros *El caso Beven: persecución inquisitorial del libro en Nueva España*



(1771-1800), publicada por la editorial Ediciones Universidad de Navarra, que dirige el profesor Miguel Zugasti. El trabajo aborda el análisis del largo proceso inquisitorial que el Santo Oficio de la Nueva España abrió al militar ilustrado de origen francés Agustín Beven a propósito de la circulación de libros prohibidos en la segunda mitad del siglo XVIII, en plena efervescencia de las ideas ilustradas y durante los años capitales que desembocaron en la Revolución Francesa y germinaron también el proceso de independencia de los virreinos americanos.

De esta forma, el estudio parte del trabajo de archivo, sobre todo de la revisión, descripción y análisis de los procesos inquisitoriales de la época en el Archivo General de la Nación. Junto con una breve introducción biográfica, el estudio de los legajos inquisitoriales conforma el grueso del capítulo I, en el que el autor narra y glosa los procesos inquisitoriales que desde 1771 y hasta 1800 persiguieron la biblioteca de Beven, acusado de tener libros prohibidos y de llevar una vida licenciosa. La reflexión gira en torno a la importancia del expediente inquisitorial como fuente de interpretación de los procesos culturales de la Nueva España, en este caso vinculado a la historia del libro.

El capítulo II de la monografía es un catálogo razonado y perfectamente documentado para la reconstrucción de la biblioteca de Agustín Beven a partir de las referencias de los diferentes escribanos de los procesos inquisitoriales. El trabajo de Marcelino Trigueros en este punto es excepcional y una aportación muy valiosa para la historia de las bibliotecas en Nueva España, tema apasionante y capital para entender la circulación de ideas y la conformación cultural del virreinato desde sus inicios, y sobre el que contamos con muy poca documentación valiosa, como la que reconstruye aquí el autor del ensayo. Los temas de la biblioteca perfilan a un personaje de corte humanista, formado en un saber enciclopédico y en contacto con los principales intelectuales de la época.

El capítulo III muestra el perfil intelectual de Agustín Beven a lo largo de cincuenta páginas en las que el autor vincula sus lecturas con las principales corrientes humanísticas de la época, proponiendo una sugerente comparativa entre la formación de Voltaire y los libros que poseía el militar afincado en Nueva España. Así, Marcelino Trigueros revisa el individualismo de Beven, vinculándolo con ideas de la época, como la del hombre de bien y sus características: la ética de la naturaleza, el sensualismo psicológico, el deísmo, el jansenismo, la tolerancia o el análisis final sobre el escepticismo de Beven, revisando las lecturas de Cicerón y Pedro de Valencia que poseía en su biblioteca.

Los capítulos IV y V son quizá los más interesantes de la monografía, pues los estudios descriptivos y el perfil humanista esbozados en las páginas anteriores le permiten ahora al profesor Trigueros reconstruir el papel que Agustín Beven tuvo en la sociedad novohispana de la segunda mitad del siglo XVIII en un marco intelectual definido por las disputas entre teología

e ilustración. El autor desgana las posibles relaciones de Beven en la corte virreinal, donde frecuentaba tertulias en casa de los marqueses de Guardiola y los condes de Jala, y recoge los indicios acerca de posibles sociedades secretas y su cercanía a personajes encausados por su masonería, como el caso de Vincent L'Huillier, uno de los sirvientes del marqués de Guardiola. Por otro lado, el autor sitúa a Beven como testigo de excepción de un truncado renacimiento cultural en Nueva España focalizando la atención en algunas partes de su biblioteca que tienen como referente al Inca Garcilaso por un lado y por otro a la importante reflexión sobre las interrelaciones entre cultura y política, la economía, el ejército y el comercio de libros.

La monografía, además, ofrece al lector una amplia bibliografía, tres apéndices documentales con la reconstrucción de la biblioteca de Beven y otras vinculadas con el humanista, las fuentes de archivo y un epílogo titulado «El caso Beven: un proceso concluido, no agotado», que resume bien a las claras los resultados de investigación que Marcelino Trigueros presenta en este libro, abriendo al investigador interesado en el siglo XVIII nuevos documentos y nuevos argumentos para conocer mejor los años en los que ya irremediabilmente comenzaron a fraguarse las disputas entre la conciencia criolla y el viejo poder colonial, cuyo resultado, como sabemos, fue el nacimiento de las naciones americanas.

Víctor Sanchis Amat

Relatos inquisitoriales en la narrativa latinoamericana

José Carlos Rovira

Madrid, Verbum, 2018 (164 páginas)

En un despacho que imagino como polvoriento y una cara que imagino siniestra, un «Director espiritual» está enseñando a un chico de 15 años un libro cuyo título es *Índice de los libros prohibidos*. Le comenta que sabe que posee una de estas obras pecaminosas, y le exhorta a entregarla para evitar las torturas más aberrantes del infierno. Es el principio de los años 60, y el muchacho decide salir del despacho, olvidarse del infierno, y no entregar un volumen que para él es un verdadero tesoro.

José Carlos Rovira explica así su primer acercamiento al mundo de la Inquisición, ya que «la iglesia católica fue muy caritativa con todos nosotros dejándonos muy organizado el objeto de la persecución del libro» (p. 12).

Empieza así un ensayo que refleja las temáticas inquisitoriales abarcando desde el período decimonónico hasta las obras actuales. Si algún profano del tema, como yo, se acerca por primera vez de manera un poco más profunda al mundo de la Inquisición, se queda asombrado descubriendo que la última edición del *Index librorum prohibitorum* ha estado vigente hasta



el año 1966. No sorprende entonces que las primeras obras narrativas hispanoamericanas sobre la Inquisición se sitúen a principios del siglo XIX, cuando esta pierde fuerza y empieza finalmente a utilizarse como tema. Como es bien conocido, la Inquisición es una institución que operó tanto en España como en América Latina, y el desarrollo de una narrativa cuyo tema central es el Santo Oficio debe ser comprendida necesariamente en su contexto político; por un lado, el trienio liberal, y, por otro lado, las independencias.

Tras establecer un *corpus* de las obras americanas a analizar, José Carlos Rovira se adentra en el corazón del nacimiento de la narrativa hispanoamericana, que reivindica el concepto de la Inquisición ligada a la Independencia. La obra *El inquisidor de México* de José Joaquín Pesado (1838), plena representante de la novela inquisitorial en sus albores, aún tanto temáticas indígenas, provenientes de cantares mexicanos, como datos originarios de los registros inquisitoriales, lo que sugiere el inicio de una expresión conjunta de ambos elementos.

Tras un atento análisis de *El Inquisidor Mayor* de Manuel Bilbao (1852) y de *Memorias de un impostor: don Guillén de Lampart, rey de México* de Vicente Riva Palacio (1872), el profesor Rovira concluye que el auténtico valor de estas obras se desplaza de lo literario a lo documental, dada la importancia de los dos personajes reales y su función como pilares de una nueva sociedad en el contexto de las independencias.

Tras haber trazado una línea de las novelas que mejor representan el acercamiento al mundo de la Inquisición, se aborda a continuación el tema del Auto de Fe. Dos imágenes de Lima en el siglo XVII (pp. 77-78) llevan al lector a un mundo hecho primero de desesperación, en el que se puede oler y percibir el miedo, y después de cotidianeidad. En este entorno, el lector puede acercarse a la novela *Un hereje y un musulmán*, la primera que introduce el Auto de Fe en 1870, escrita por José Pascual Almazán, y a la escritora contemporánea Erma Cárdenas, que publica en 2002 *Mi vasallo más fiel. Pasiones y pecados de un inquisidor en la Nueva España*. A pesar de que Rovira describe esta novela como tipográficamente irregular, nos indica que sirve para retomar una perspectiva contemporánea del Auto de Fe. Queda claro en ambas novelas que «el auto de fe nos entrega el aporte esencial de un mundo en el que la Inquisición quería configurarse como poder central y unificador» y que «las plazas mayores de la América hispánica y las de la metrópoli eran el soporte donde se escribían los textos de esta confrontación y también los de la infamia» (p. 93).

Tengo que confesar que he sentido un escalofrío cuando he empezado a leer el apartado dedicado a las «Mujeres ante la Inquisición en la narrativa mexicana», donde un espeluznante Fernando de Valdés Salas publica en 1537 palabras como «La mujer [...] ponga un candado de silencio a su boca» (p. 95). Tras una rápida descripción de cómo la Inquisición consideraba

a la mujer en el siglo XVI, el profesor Rovira pasa a analizar la novela contemporánea *Ángeles del abismo* de Enrique Serna, que poca novedad aporta al panorama de la novela histórica inquisitorial, excepto quizás una pizca de parodia que parece ser el único elemento original. Abordando el tema del «Judío Judaizante» ante la Inquisición, se hallan unos autores de fundamental importancia que finalmente convencen a la crítica: Pedro Orgambide con *Aventuras de Edmundo Ziller* (1976), Guillermo Blanco con *Camisa limpia* (1989) y Marcos Aguinis con *La gesta del marrano* (1991). Los tres escritos, de hecho, «superan los modelos en los que este tipo de novelas se desarrollan inicialmente» (p. 125). Se cita también al gran escritor, huésped de la casa, Homero Aridjis, que con su *1492. Vida y tiempos de Juan Cabezón de Castilla* (1998) consigue construir y crear al lector en lugar de seguir unas pautas para intentar gustar a toda costa.

En conclusión, la sensación que tengo tras la lectura de este libro no es la de haber sostenido entre las manos un volumen de 150 páginas, sino de haberme adentrado a través de miles de ellas, y, como siempre pasa tras la lectura de muchas obras, tener la mente un poco más abierta hacia horizontes que antes desconocíamos, dejándonos complacidos, pero aún hambrientos y, como sucede con todas las obras de gran valor, de volver a leerlo y leerlo otra vez, para no perder ni un particular.

Elisa Munizza

Alpargatas contra libros. El escritor y las masas en la literatura del primer peronismo (1945-1955)

Javier de Navascués

Madrid, Iberoamericana-Vervuert, 2017 (238 páginas)

Con un título tan atractivo como significativo –*Alpargatas contra libros*– esta monografía de Javier de Navascués presenta un excelente estudio, a caballo entre la literatura, la historia y la política, sobre la figura del escritor y su producción literaria en el contexto argentino del peronismo. El autor realiza un planteamiento revelador sobre uno de los grandes vacíos que el peronismo dejó sin cubrir: la articulación de la producción intelectual. Habiendo sido un movimiento que transformó Argentina en sus bases políticas, sociales y económicas, sin embargo, no acometió la empresa de articulación del sector compuesto por escritores y artistas, a diferencia de lo ocurrido con otros procesos revolucionarios, tanto americanos como europeos, del siglo pasado.

Desde esa idea matriz, Navascués puebla su libro de nombres que se encuentran tanto a la derecha o a la izquierda política como en el sector peronista, destacando Jorge Luis Borges, Adolfo Bioy Casares, Manuel Gálvez, Leopoldo Marechal, Julio



Cortázar, Beatriz Guido, Ezequiel Martínez Estrada, entre otros. Autores todos ellos que comparten ese eje transversal que el autor de este libro ha tenido la lucidez de captar, visualizar y dilucidar: la emergencia del conflicto entre el individuo y la masa arrebatada por el discurso político. Cómo enfrentan los intelectuales –artistas, escritores– dicho conflicto ante la poderosa presencia en la ciudad de esa masa «emocional» es el cometido de estas páginas, en las que rebosa el profundo conocimiento del contexto literario y cultural argentino al que Navascués nos tiene acostumbrados en sus trabajos. No solo conocimiento, sino originalidad en la visión de conjunto de los textos que contienen el relato de la vivencia de aquella época.

El libro, con tales objetivos, se organiza en tres capítulos. El primero está dedicado al contexto intelectual de la masa, al lenguaje político del peronismo y «su reapropiación del significado de la ‘masa’» (en palabras del autor): los proyectos educativos, el ámbito histórico, la dictadura militar, el triunfo de Perón (incluido su segundo mandato), la retórica peronista y, por último, tanto la política cultural y la propaganda como el peronismo en relación con el campo literario. El segundo capítulo, titulado «La masa, miedo o ilusión» aborda todo el fenómeno mencionado: la masa en la calle (que tiene como fecha simbólica el 17 de octubre de 1945, con la manifestación por la liberación de Perón) y la obra de Arturo Jauretche *Los profetas del odio* (1957); la «emoción nueva» desde el nacionalismo católico ejemplificado en «los Gálvez» (Manuel Gálvez y Delfina Bunge); la posición, acción y textos de Borges en este panorama, sus juicios sobre el peronismo, y el protagonismo de la pareja Borges y Bioy; la idea de «masa invisible» construida por una escritora de una generación más joven, Beatriz Guido; y la «mirada desde la izquierda tradicional» de María Rosa Oliver. Por último, en el capítulo tercero, sugerentemente titulado «La invasión como relato», Navascués despliega su lucidez como crítico literario en diferentes análisis del impacto del fenómeno y el contexto aludidos en autores clásicos de la tradición literaria argentina: desde las «casas tomadas» que parten de Cortázar y siguen en textos de Beatriz Guido y Bioy Casares a otros relatos posteriores que continúan la estela sobre la ocupación metafórica de casas, pasando por la percepción de una intimidad amenazada en novelas y cuentos de Bioy, hasta otras formas de invasión simbólica como las que encontramos en el subcapítulo fundamental dedicado a Ezequiel Martínez Estrada, «Inundaciones, enfermedades, carnaval y osos invasores», sobre las visiones apocalípticas del autor, a cuya trayectoria se dedica especial desarrollo. Cierra esta tercera parte el apartado dedicado a «la invasión controlada» en los textos del otro gran clásico, de quien Navascués es uno de los máximos especialistas: Leopoldo Marechal.

«El escritor o la masa» es el cierre del libro que sintetiza y ofrece ideas conclusivas que conviene destacar, tales como son la

poca originalidad de las imágenes construidas por la literatura antiperonista, el funcionamiento de los relatos de tal tendencia en las coordenadas tradicionales de «la oposición individuo (civilización) y multitud (barbarie)» o la imposición, en la literatura dominante, de «un paisaje alienante y violento», entre otras. Pero una reseña no es lugar para desentrañar todas las conclusiones sino una invitación a leer el libro para desembocar en ellas. En sus páginas, el lector encontrará un mundo hecho de tensiones y también, obviamente, de contradicciones ante el discurso populista en un contexto que no podía dejar indiferente a la literatura. Navascués estimula finalmente a la crítica para «reanudar las conexiones que la historia separó sin aparente remedio». Pero esas conexiones tienen ya en este libro un punto de partida que no solo es punto; es un amplio, riguroso e iluminador desarrollo que lo convierte en monografía de referencia imprescindible sobre este contexto y su producción literaria.

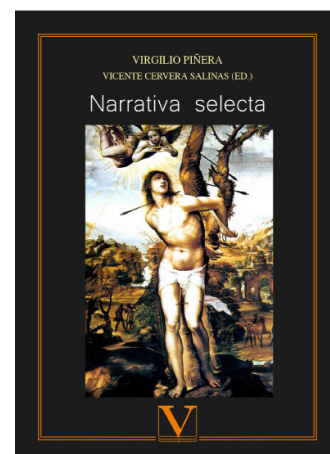
Eva Valero

Narrativa selecta

Virgilio Piñera (ed. de Vicente Cervera Salinas)

Madrid, Verbum, 2018 (258 páginas)

Oír el discurso de la carne, oír sus denuncias y sus saberes, estrechar la inteligencia que se desprende de cada uno de sus músculos, de cada pliegue que se gesta en ese llevar la carne con dignidad, bien puesta, altiva y poderosa pero con miedo porque se vuelve lenguaje que se suma no solamente a lo estético sino a lo social. *Narrativa selecta* del poeta, narrador y dramaturgo cubano Virgilio Piñera (1912-1979), edición y estudio introductorio de Vicente Cervera Salinas, es un puntual ejemplo de cómo nos vamos fabricando nuestras filias y nuestras fobias; en este caso a través de lo carnal, en tres de los textos más representativos del escritor isleño: el cuento «La carne», la novela *La carne de René* y la prosa *Discurso a mi cuerpo*. Textos de difícil adquisición, sobre todo la novela, en el mundo de los libros contemporáneos y que ahora podemos disfrutar en la colección Biblioteca cubana de la editorial Verbum. Además de acercarnos a las letras del «gran artífice del humor grotesco y la ácida ironía en el siglo XX» (p. 9), disfrutaremos de un magnífico estudio preliminar a las tres obras, gozando —porque la carne textual, si se me permite el símil, también se goza— de la prosa de Cervera Salinas. El catedrático en Literatura Hispanoamericana, con la agudeza de quien conoce al detalle la producción literaria de Piñera, nos advertirá y conducirá entre el entramado piñeriano para descubrir la síntesis, resultado del enfrentamiento del yo y el cuerpo, y mostrarnos a su vez los rasgos más representativos de la estética y postura social del autor.



Así, este acercamiento crítico y analítico nos permite comprender, y acaso empatizar, con un pueblo, en el cuento «La carne», que ante la falta de esta comienza a autocanibalizarse llevando al límite los apetitos humanos. Desde el mundo personalísimo de su creador, «en este caso de la liquidación carnal de los habitantes de una población, realizada por ellos mismos, a modo de caníbales “no salvajes” sino plenamente socializados» (p. 15), se expresa de esta manera su verdadera naturaleza o las nuevas formas de convivencia humana. Por su parte, la novela *La carne de René* nos ofrece el periplo de un joven que al cumplir veinte años le es revelado, como hijo único y heredero del padre para quien la carne lo es todo, su destino: tomar su lugar en el sucio negocio de la Causa para cultivar el placer y el dolor que genera lo carnal. Esto sería aceptable si René no la repudiara en todas sus manifestaciones, él es «anticarne». Y con esta puesta en escena del rechazo al cuerpo físico la obra nos abre un panorama, desde el agudo análisis de Cervera, a la lectura social e ideológica de la Cuba del siglo XX que, desde el imaginario de Piñera, crea un personaje que dice no «al paradigma que se le presenta y ha de recurrir para ello a una construcción de su figura, de su persona, a partir de esa denegación» (p. 32). Una lectura de la novela tan puntual como exquisita, perfectamente diseccionada por el analista, que sabe de apetitos y de carne, para que disfrutemos aún más de la narración. Finalmente, *Discurso a mi cuerpo* nos adentra en la reflexión filosófica o autobiográfica, publicada de manera póstuma y dedicada a José Lezama Lima, que gira en torno al debate que siempre sostuvo Piñera con lo carnal: «la conciencia del cuerpo y el cuerpo sin conciencia» (p. 54). Estamos ante un texto evocador que reta en su brevedad, en su difícil catalogación y enuncia de manera sucinta, en palabras de Cervera Salinas, que en el escritor cubano «la contradicción está siempre presente entre el cuerpo que siente y padece, que vive implicado intensamente en el mundo» (p. 55-56). Mundo en su devenir carnal y mental ofreciendo los vacíos, los intersticios por donde puede circular la conciencia del yo.

Mas allá de la particular construcción o fabulación de un narrador cuya imaginación desborda límites y posturas literarias de su época, el disfrute que el lector encontrará en estas páginas se complementa, como he señalado, con el cuidado estudio que las acompaña. Reconoceremos en su poética los procesos grotescos, paródicos y de humor que van entramando la historia con el tejido social de la época convulsa que le tocó vivir a Virgilio Piñera, y que Vicente Cervera Salinas señala y apuntala remarcadamente evidenciando que la aparente ficción absurda tiene más peso y más lógica al tratarse como una alegoría política. Esta lectura orgánica de la narrativa piñeriana nos hará dilucidar muchos aspectos sobre el cuerpo, pero sobre todo nos estremecerá porque nos sabemos, y más en estos tiempos revueltos, «carne con miedo».

Cecilia Eudave

Ajuar funerario. El cómic. Difuntos, infantes y monstruos
Fernando Iwasaki (selec. de Imanol Ortiz; ilust. de Beñat Olea
Irureta)

Madrid, Páginas de Espuma, 2018 (96 páginas)

Ajuar funerario del escritor peruano Fernando Iwasaki no es exactamente una novedad editorial, aunque sí lo es en el formato que reseñamos. La publicación original, que incluía 89 «cuentos hiperbreves», ha cumplido ya 15 años y ahora llega hasta los lectores en formato cómic de la mano de la editorial Páginas de Espuma. Para esta edición ilustrada Imanol Ortiz ha seleccionado 18 microrrelatos que han sido ilustrados por Beñat Olea y agrupados en torno a tres categorías: «difuntos», «infantes» y «monstruos».

No es esta la primera colaboración entre Iwasaki y Ortiz en relación con estas historias, pues el guionista, director y productor cinematográfico vitoriano ya dirigió un cortometraje sobre el macabro cuento «Peter Pan» en 2014, cuya adaptación es el más que posible origen de esta nueva edición. Es destacable, por otro lado, la calidad del volumen, editado en tapa dura, e impreso a todo color en papel satinado y con hermosas hojas de guarda.

En una evidente *captatio benevolentiae* de estirpe cervantina, Iwasaki finge en el prólogo del cómic traicionar sus principios y se imagina vendiendo su alma de escritor a un extravagante submundo editorial vigilado por *Vampira*, Tod Browning o el mismísimo Ed Wood con su peluca rubia y su rebequita de angora. Pero es obvio que Iwasaki amalgama burlas y veras, ya que si hay un autor que ha hecho circular su obra por los senderos de la heterodoxia literaria (léase *Inquisiciones peruanas*, 1997; o *España, aparta de mí estos premios*, 2009) es este profesor, crítico, historiador, ensayista, conferenciante, cuentista y novelista peruano de nacimiento, sevillano de adopción y nipón de ascendencia (no deje de leerse tampoco *Mi poncho es un kimono flamenco*, 2005).

La selección, como todo florilegio, trata de ofrecer una representación fidedigna del repertorio original, recorriendo minuciosamente todos los terrores que históricamente han atormentado a la psique humana: liturgias grotescas, voraces ratas, espejos abominables, desesperados suicidios, parásitos, presencias demoniacas, claustrofobia, dentistas, pesadillas infantiles, canibalismo, escatología, etc. Con todo, han quedado fuera textos emblemáticos como «W. C.», cuyo festín coprológico algunos lectores echarán en falta. Otros, no.

Pero no olvidemos que se trata de una edición ilustrada, donde buena parte del peso narrativo recae en la capacidad evocadora de la imagen. Este libro supone la primera incursión de Beñat Olea, forjado en el terreno del diseño gráfico publicitario, en el ámbito de la ilustración literaria. Sus dibujos combinan un deliberado aire de libro infantil con otras imágenes más oscuras en las que se perciben, además, referencias reconocibles a Tim Burton (en esa novia cadáver que inaugura la sección «Difuntos»);



a Munch en los rostros de los niños de «Familia numerosa»; a las siniestras gemelas de *El resplandor* en la sección «Infantes»; o el perfil goyesco que confiere a las inevitables monjas iwasakianas en «Dulces de convento».

A través de la edición ilustrada de estos cuentos de Iwasaki, *Ajuar funerario* hace entrada en el territorio de la historieta de humor-terror, un género de larga tradición en el ámbito anglosajón (*Frankenstein Comics*, *Tales from the Crypt*, *Creepy*, *Swamp Thing* o el televisivo *Creepshow* con guion de Stephen King), pero que también ha tenido interesantes modelos en el mercado editorial español (*Terror fantástico*, *Dossier Negro*) y latinoamericano (*Clásicos del terror*, *Tradiciones y leyendas de la Colonia*).

Pedro Mendiola Oñate

Firma invitada

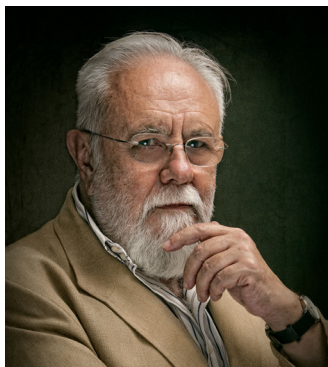


Foto de Gonzo Suárez

Este *Boletín* se honra con la publicación de un texto inédito del escritor y cineasta Gonzalo Suárez, al que agradecemos su generosa cesión. El director de títulos tan esenciales como *Epílogo* o *Remando al viento* (con seis Premios Goya en 1989, entre ellos, a la Mejor dirección) estuvo en marzo en Alicante, en las XXI Jornadas de UNICÓMIC, donde presentó, junto a Pablo Auladell, su libro y película *El sueño de Malinche*. Las siguientes páginas de este ensayo/relato están dedicadas a Julio Cortázar, en remembranza de la amistad que mantuvieron ambos creadores.

Queremos tanto a Julio

(Cátedra Julio Cortázar de la Universidad de Guadalajara, México, 12 de marzo de 2019)

Algún tiempo antes de su muerte, escribí un cuento para Julio Cortázar que él nunca llegó a leer. El cuento está inspirado en el prólogo de *Persiles y Sigismunda*, en el que, dos días antes de morir, Miguel de Cervantes se despide de la vida en un imaginario viaje a Toledo que podría equipararse al momento en que Próspero renuncia a su magia en el epílogo de *La tempestad*.

El cuento que le dediqué a Cortázar trata de un viejo escritor que nos cuenta la historia de una chica de Sichuan que, tras el terremoto de Chengdu, encuentra un manuscrito en las aguas del río. En el manuscrito se narra la historia de una jovencita como ella que, atravesando un bosque mágico en su bicicleta, alcanza a Miguel de Cervantes en su último viaje para que le cuente una última historia antes de morir. *Ya con un pie en el estribo*, diría él. Pero el agua ha desvaído las palabras del manuscrito y el viejo escritor, bajo los efectos del vodka, tiene que

volverlo a escribir. Entonces sucede algo prodigioso. Conforme escribe, las cosas sucedidas vuelven a suceder.

Algo así me sucede en estos momentos. Cuando, sin vodka ni bicicleta, me dispongo a emprender un viaje mágico a través del tiempo. Entre recuerdos y digresiones os contaré algún que otro cuento, aunque no venga a cuento, hablaré de cuestras arriba y cuestras abajo, de falsas ventanas pintadas en las fachadas y de algunas otras cosas que recuerdo, aunque no sepa a ciencia cierta si fueron como las recuerdo y cuento. Esa será mi manera de hablaros de Cortázar tal como era. Con él empezaré nuestra historia.

Cortázar y yo nos habíamos conocido en la Barcelona de los años sesenta. En mi casa. Un sobreático en el que la terraza era más grande que el piso y donde mis hijos jugaban en una piscina de plástico hinchable con nuestro perro Gol. Los niños salpicaban al perro, el perro ladraba a los niños y, aquella mañana, Julio Cortázar había venido a verme porque Max Aub le había hablado de mis primeros libros.

Eran tiempos en los que el naturalismo predominaba en la literatura española y, en palabras de Cortázar, «la imaginación y el humor eran un coto anglosajón». Pues bien, el humor y la imaginación fueron el nexo de nuestra recíproca afinidad. Y la lógica como exponente de verosimilitud, lejos de la simulación que hace que nos gusten las flores de porcelana porque parecen de verdad y las de verdad porque parecen de porcelana.

En realidad, en nuestros días, donde la vulgaridad se ha erigido en valor universal, las flores de plástico son las que suelen suplantar en los jarrones a las de porcelana y a las de verdad. Son tiempos en los que gustan las falsas ventanas pintadas en una fachada desde las que nada se ve ni nadie nos puede ver, porque detrás no hay nadie. «La simulación y el engaño son más apreciados que una verdadera ficción», decía Julio Cortázar. Somos unos redomados hipócritas, digo yo, sabemos de oídas que la tierra es redonda, pero seguimos viviendo en ella como si fuera plana. Voy a contarles un cuento al respecto. Un cuento de cuando yo era investigador privado y comprobé, de una vez por todas, que la tierra era esférica. Este es el cuento:

El hombre no tenía nariz ni ojos, ni boca.

Y el rostro estaba cubierto de pelo.

Me llamaron a mí para que investigara. La encuesta no fue sencilla como posteriormente pudierais imaginar.

Me proporcionaron el pasaje de avión, y volé hasta las antípodas. Y de allí volví al punto de partida.

Por la otra cara del mundo.

Era preciso actuar con cautela, puesto que en ello radicaba el éxito de la empresa.

Sólo así pude averiguar lo que averigüé, y redacté un informe de setenta y siete páginas.

Del cual se deducía que aquel hombre estaba de espaldas.

Pero volvamos, ahora, a la terraza de la calle Amigó, donde mis hijos jugaban con nuestro perro Gol. Aquella terraza estaba llena de energía y desde allí se veía toda Barcelona hasta el mar. Parecía un platillo volante que se hubiera posado sobre la ciudad. Recuerdo a Cortázar sobrevolando con la mirada los tejados. El sol realzaba la palidez de su rostro y su silueta se agrandaba hasta interrumpir el azul del cielo conforme su sombra se deslizaba por las baldosas del suelo como una mancha de tinta derramada de la que brotaban palabras como libélulas que revolotearan a su alrededor esperando ser cazadas por la voz o atrapadas en un papel. Perdón por el alarde retórico. Pero las palabras acechaban impacientes en su entorno como si esperaran turno para cobrar carta de existencia. A diferencia de García Márquez, a quien también conocí, Julio Cortázar hablaba poco y sopesaba lo que iba a decir antes de hablar. Al menos, así lo recuerdo en nuestros sucesivos encuentros en Barcelona, París o Madrid, donde algunos años después, Hélène y yo habíamos ido a vivir con nuestros cuatro hijos y nuestro perro Gol.

Las ventanas no eran falsas ventanas pintadas en una fachada. Daban al tejado de un convento y el repicar de las campanas desencadenó el revuelo y graznido de las urracas. La más despistada fue a chocar con el cristal de la ventana y nos provocó un sobresalto. Obedeciendo al reflejo condicionado, Cortázar y yo nos pusimos a hablar de Alfred Hitchcock. De su sadismo y su paranoia. Esa imagen de los cuervos esperando a que los niños salieran de la escuela, el furioso ataque de los pájaros a Tippi Hedren y el acoso al que Hitchcock la sometió fueron temas de nuestra conversación hasta que, de pronto, cesaron las campanas. Se hizo el silencio. «El silencio dilata el tiempo», comentó Cortázar. «El miedo también», dije y confesé que ninguna película me había dado tanto miedo como *Psicosis*. Al volver del cine con mi mujer, se nos apagó la luz en la escalera y los peldaños se multiplicaron, cada tramo duraba una eternidad. «Pero, ahora, las películas de miedo no son psicológicas sino sangrientas, algún día conseguirán que la sangre nos salpique en la butaca», auguró.

Pensé en los tiempos en los que yo era periodista deportivo y me sentaba en la primera fila de ring. Entonces le hablé de boxeo. A los dos nos gustaban los estilistas como Nicolino Locche. A veces, el arte es un pájaro raro que aparece donde menos se le espera. Yo había escrito un cuento sobre esa cuestión. En la película *Epílogo* lo puse en boca de Paco Rabal. Para los que no hayan visto la película lo leeré aquí:

El arte es un combate, perdido de antemano, con las sombras.

Eso es cosa sabida.

Porque el boxeador combatía con su sombra, era un artista. Hacía muchos años que había iniciado aquel combate y, aunque su contrincante se arrastraba viscoso por el suelo, se adaptaba sinuoso a las esquinas y recodos, se agigantaba displicente hasta los techos, se deslizaba furtivo por las paredes, el boxeador no había todavía doblado el espinazo.

Y sucedió que un día desapareció la sombra, lo cual era en verdad insólito, y justificaba, desde luego, que me llamaran a mí para que desentrañara el enigma.

Nada más llegar consideré resuelto el caso al observar, no sin recelo, que la sala de entrenamiento estaba sumida en la oscuridad.

Nunca hubiera podido sospechar que la explicación fuera tan sencilla. Y encendí la luz.

Entonces pude comprobar que la sombra del boxeador no estaba allí, ni camuflada tras el punching, ni agazapada bajo el saco, ni siquiera ahorcada en la comba.

Y, sin embargo, era evidente que nadie había salido ni había entrado. Así lo especificué en el informe.

Al encontrar al boxeador tumbado panza arriba en el centro de la sala deduje que el combate había terminado.

Y, puesto que había caído sobre su sombra, le alcé el brazo en señal de victoria.

Considero que el cuento es un metafórico complemento para esta muy personal semblanza de Julio Cortázar. Ahora os contaré una anécdota personal y sus consecuencias.

En una ocasión, fui a recogerle en mi coche al Hotel Palace de Madrid. A él y a Ugné Karvelis, su pareja en aquel tiempo. Había alquilado una sala de proyección para que vieran la película que acababa de rodar: *Parranda*.

Hacía poco que yo había aprendido a conducir y el coche se me caló en una calle cuesta arriba. Cortázar me contó entonces que él había conducido por todas las autopistas del mundo sin que el coche se le calara ni una sola vez ni tuviera ningún incidente. No se jactaba de ello, sino que pretendía darme una lección paternal. «Cuando conduzcas», me dijo, «pon el piloto automático sin que tus pensamientos interfieran y los mandos te obedecerán. Pero no pierdas de vista la carretera. Tras cualquier cambio de rasante, puede haber un carro atravesado, una vaca, un árbol caído o un desprendimiento de tierra. Que tu imaginación preceda siempre el recorrido».

Objeté entonces que, a veces, la imaginación no bastaba para evitar lo imprevisible, y le recordé el caso de Raoul Walsh, al que una liebre le entró en plena noche atravesando el cristal del limpiaparabrisas del automóvil en el que viajaba, y lo dejó tuerto.

«No era una liebre», replicó Cortázar. «Era el Conejo Blanco de Alicia, ese que siempre va deprisa. Aunque Raoul Walsh no hubiera leído a Lewis Carroll, tenía que haberlo previsto». Y con-

cluyó: «La ficción siempre viaja en sentido inverso a la realidad y, a veces, la alcanza». Reflexión que me trae a la memoria una de esas inocentes preguntas que hacen los niños y que, al pronto, parecen tener fácil respuesta:

«¿Qué es una cuesta arriba?», me preguntó mi hijo Gonzo a los cuatro años, durante un paseo por el campo. Traté de responderle contrastando una cuesta arriba con una cuesta abajo. «¡Ya comprendo!», me dijo. «Estamos subiendo una cuesta abajo».

«¿Cuál es el sentido inverso a la realidad?», me pregunto yo ahora. Puede que la realidad sea una cuesta arriba que bajamos y la ficción una cuesta abajo que subimos. O viceversa. En cualquier caso, se trata de un galimatías del que no voy a poder salir airoso. Lo que puedo aducir es que, con la edad, las cuestas abajo se vuelven cuestas arriba sin por ello evitar la definitiva caída cuesta abajo.

Cuando estaba escribiendo estas líneas, me topé de manos a boca en el periódico de la mañana con un artículo de la ilustre filósofa Amelia Valcárcel cuyas palabras reproduzco parcialmente aquí por considerarlo una curiosa coincidencia, no sólo por la reflexión que conlleva sino también por la alusión a las ventanas pintadas.

«Hay conceptos o ideas que, simplemente, no tienen contrario. Además de que muchos supuestos *contrarios* no lo son en absoluto», prosigue. «De igual manera que algunos, cuando decoran un muro, ponen una ventana falsa para que resulte más agradable a la vista la pared, tendemos a hacer falsas simetrías cuando no sabemos bien cómo pensar algo. En realidad, la mayor parte de los problemas que consideramos ontológicos sólo son asuntos de lenguaje». Y advierte: «... el lenguaje siempre está haciendo de las suyas».

El lenguaje hace de las suyas y las marchas de mi coche también. Al tercer calado, mi torpeza acabó desencadenando un concierto de exabruptos y bocinazos. Para colmo, como aquella era una calle de bien ganada mala reputación, alguna que otra prostituta se asomaba a la ventanilla para ofrecernos burlesca sus servicios. Ese incidente y los consejos de Julio tuvieron la virtud de que nunca se me volviera a calar el coche ni jamás volviera a pasar conduciendo por esa maldita calle de cuyo nombre preferiría no acordarme. Pero, por si alguno de ustedes siente curiosidad, les diré que la calle en cuestión se llama Caños del Peral. Sigue siendo cuesta abajo y cuesta arriba, pero ya no tiene mala reputación. Ni salas de proyección.

Pero volvamos a Julio.

Un día en París, habíamos ido a ver una obra de Dürrenmatt representada en una de esas barcas ancladas en el Sena. Estábamos mi mujer, Ugné Karvelis, Milan Kundera, Julio Cortázar y yo. Cortázar se salió a media obra y pensé que Dürrenmatt le aburría tanto como a mí o que quizá tuviera otra cita más interesante en otro sitio.

Nos reencontramos durante la cena en casa de Laurent de Brunhoff, el dibujante del elefante Babar. Un hombre encantador que, según he leído ayer, acaba de cumplir 98 años y ha decidido no volver a dibujar al elefantito. La muerte de un elefante siempre me ha impresionado, aunque se trate de un elefante dibujado.

Aquella noche, Julio estaba extraño, ajeno a cuanto le rodeaba. Volvimos dando un paseo y, al pasar por la plaza del Centro Pompidou, me mostró las ventanas pintadas en una fachada: «Mira, eso es lo que hacemos nosotros, pintar falsas ventanas tras las que no vive nadie». En realidad, fue un pretexto para que Ugné y Hélène nos adelantaran. Entonces me dijo algo que me inquietó mucho. No había salido del teatro porque no le gustara Dürrenmatt, sino para ver al médico. No quiso decir nada más y respeté su silencio. Comprendí que estaba preocupado. Yo también.

Curiosamente, la última vez que nos vimos fue en la Plaza de la Encarnación, cerca de casa y ante otras ventanas pintadas en otra fachada. Aquellos *trompe l'oeil*, que suscitaban falsas simetrías, al decir de Amelia Valcárcel, presidieron nuestra despedida. En mi película *Epílogo* les hice un homenaje. A Julio y las ventanas.

Senté a los actores Pepe Sacristán, Charo López y Paco Rabal ante las mismas ventanas pintadas de la plaza y les hice preguntarse quién podría vivir al otro lado. Puede que alguno de ustedes haya visto la película que, entre otras, se ha proyectado en esta Universidad. Lamento que Julio no haya podido verla. Estoy seguro de que este duelo entre escritores que se enfrentan a través de sus relatos le habría gustado. A Cortázar le apasionaba el cine, es cosa sabida.

Guardo en un cajón de mi despacho una prueba delatora: el cuento que me envió mecanografiado, recién terminado. «Aquí te va el cuento, Gonzalo», escribe a mano en la primera cuartilla. «Para ti y para Hélène», añade. Se titula «Queremos tanto a Glenda». Lo leí y le dije que me había gustado mucho. Pero había determinados aspectos que no me gustaban tanto. El boxeador peleaba con su sombra y estaba a punto de caer.

No tardó en responder desde Parma. En el reverso de una postal del pequeño circo de la Piazza Armerina, en la que un auriga fustiga dos palomas uncidas a un carro de oro. Con su letra desgarrada que, sin embargo, no se inclina a ningún lado como si correspondiera a la rectitud de su figura, me comunicaba su alegría porque el cuento me hubiera gustado. Pero tuve la sospecha de que esperaba que le dijera algo más. O supiera que le ocultaba algo. En cualquier caso, intuía que no le decía todo lo que pensaba. Y era verdad.

Más allá de su brillantez literaria, del fáustico deseo de detener el tiempo y preservar la armonía o recuperar, al menos, la ilusión perdida por una mítica actriz, la ascensión y caída de Glenda despedía un sospechoso hálito a final de partida.

Glenda era él.

Reproduzco aquí un fragmento de su cuento:

Ahora podíamos ver cada obra de Glenda, *nos dice*, sin la amenaza de un mañana plagado de errores y torpezas, un presente absoluto que acaso se parecía a la eternidad y, según dijo un poeta, la eternidad está enamorada de las obras del tiempo. *Por supuesto, el poeta también era él.*

«¡Adiós, gracias; adiós, donaires; adiós, regocijados amigos; que yo me voy muriendo, ¡y deseando veros presto contentos en la otra vida!», nos dice adiós Miguel de Cervantes en el prólogo de su *Persiles y Sigismunda*.

«El tiempo es breve, las ansias crecen, las esperanzas menguan y con todo esto, llevo la vida sobre el deseo que tengo de vivir».

Tuve la impresión de que esas palabras, venidas de tan lejos, encontraban eco en «Queremos tanto a Glenda» como la cacofonía se apropia del rumor del mar o las rocas del fragor de las olas.

Julio Cortázar estaba a punto de acceder a ese reverso de la realidad donde ninguna ficción alcanza, donde las falsas ventanas dejan de sugerirnos falsas simetrías y donde el relato ya no puede corregirse ni volverse a escribir. Como él nos dice al final del cuento: *No se baja vivo de una cruz.*

En aquel entonces era difícil saberlo, nos advierte. *Uno va al cine o al teatro y vive su noche sin pensar en los que ya han cumplido la misma ceremonia... la tierra de nadie y de todos allí donde todos no son nadie.*

Ante falsas ventanas donde solo vemos sombras, es hora de acabar. Voy a despedirme de ustedes con una breve anécdota y su moraleja. Es una de esas cosas que ocurren porque se me ocurren y se pueden leer cuesta arriba o cuesta abajo.

Me sucedió el otro día hace ya muchos años. O, probablemente, nunca sucedió. El caso es este: Recogí a un vagabundo en la carretera y me arrepentí enseguida. Olía mal. Sus harapos ensuciaron la tapicería de mi coche. Pero Dios premió mi acto de caridad y convirtió al vagabundo en una bella princesa. Ella y yo pasamos la noche en un motel. Al amanecer, me desperté en brazos del maloliente vagabundo. Y comprendí que Dios nos premia con los sueños y nos castiga con la realidad.

Gracias.

Gonzalo Suárez

«A beneficio de inventario»

José Pascual Buxó, desde la memoria compartida

Recuerdo un mediodía sevillano de 2011 allá por octubre, o noviembre, en el que conocí a José Pascual Buxó, al que acompañaba Myrna Soto, su mujer, historiadora del arte. Digo que lo conocí personalmente, pues durante bastantes años era lector suyo, sorprendido siempre por la nueva perspectiva de la literatura del virreinato que su obra nos había ido mostrando, a mí al menos desde 1995 en la que en unos meses mexicanos me atrajo, entre tantas otras cosas, su libro *El enamorado de Sor Juana*, la historia literaria de aquel Francisco Álvarez de Velasco Zorrilla y su *Carta laudatoria a Sor Juana Inés de la Cruz*, aparecido en 1993 y en el que descubría e investigaba a aquel «poeta raso», como él mismo se calificaba, enamorado y enaltecido por la escritura de la «Décima musa».

Pormuchas cosas, la comida de ese día derivó hacia cuestiones personales y yo evocé mi formación en Florencia entre 1974 y 1976 con Oreste Macrí, y Buxó recordó inmediatamente su tiempo en 1967 en el Istituto Ispanico de la Universidad de Florencia, junto a Macrí y a Roberto Paoli, de quien había sido muy amigo; también su relación en Milán con Giuseppe Bellini, tres nombres excepcionales y fundamentales en mi formación que daban para el comienzo de una amistad duradera.

José Pascual Buxó era además de origen español y catalán, nacido en Sant Feliu de Guíxols en 1931, llevado por sus padres a México en el barco Mexique a la edad de 8 años, en los comienzos del exilio de 1939; se sintió siempre por ello —me consta por correos que luego mencionaré— mexicano, español y catalán; también un poco italiano y venezolano por sus años como profesor en Zulia.

La noche de aquel día, del que no consigo recordar el mes, con la profesora Beatriz Aracil, excelente coordinadora entonces de la Biblioteca Americana de la Virtual Miguel de Cervantes, le propusimos un portal dedicado a su obra, que un par de años después acabó apareciendo

La historia de la relación, con varios encuentros posteriores en México, con una correspondencia, con acciones generosas siempre por su parte (nos publicó libros y artículos, y estuvimos presentes en sus seminarios algunas personas de la Universidad de Alicante), está traída aquí por la impresión que el correo nos trajo el 19 de julio pasado: Dalia Hernández, una de sus colaboradoras más duraderas, asiduas y leales junto a Dalmacio Rodríguez, nos comunicaba que el maestro había fallecido, y la palabra tristeza aparece con fuerza por la intensidad de la relación también emocional entablada, aunque sea necesario ahora cerrar la evocación personal para intentar recordar su inmensa obra historiográfica, crítica y poética.

Es imposible resumirla, desde luego, porque hay centenares de artículos y más de medio centenar de libros y ediciones



[Enlace al portal](#)

principales, que van desde cuestiones del virreinato a contemporáneos como César Vallejo o Juan Rulfo. En cuanto a la teoría literaria, destacaré siempre su fusión con la semiología, o sus libros sobre Roman Jakobson; en cuanto a lo virreinal, el gongorismo en México, sus libros sobre Sor Juana, la literatura de fiestas y certámenes, o su entrada a la emblemática con el deslumbrante *El resplandor intelectual de las imágenes* con el que en 2002 sedimentó otra faceta, la iconográfica, de su magisterio. En lo contemporáneo, aparte de Vallejo y Rulfo, aparte de múltiples reseñas sobre próximos y cercanos, me parecen imprescindibles sus libros sobre Giuseppe Ungaretti, el hermetismo y la vinculación con Góngora del poeta italiano, traductor del clásico.

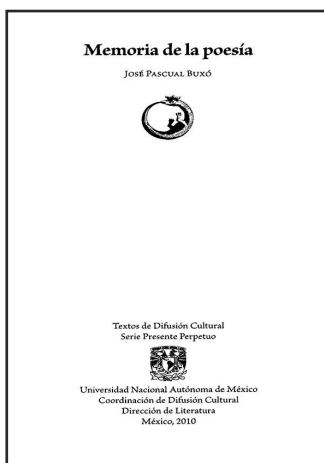
Hay un principio suyo que he utilizado más de una vez: la afirmación, al intentar fijar el corpus literario hispanoamericano, de que este tenía que venir determinado por «la naturaleza figurativa y la condición autónoma» de la obra literaria, imprescindible para no llenar ese corpus de documentos históricos, correspondencias entre figuras que no pertenecen a la literatura, documentos de todo tipo no formulados como creación, un vicio historiográfico al que determinados autores y editoriales han intentado acostumbrarnos.

Me interesó también su obra poética, escrita entre 1954 y 1974 y todavía poco estudiada. Tomé algunas notas durante un tiempo con la intención de un trabajo que desgraciadamente no he podido acabar y por eso no ha visto la luz en vida del autor. Ojalá lo acabe, porque tenemos a un poeta del tiempo, la soledad, la memoria y el desengaño con poemas fundamentales para encontrar originalidad y lenguaje propio. De entre todos sus poemarios, contruidos por el recuerdo, me atrajo *Materia de la muerte* de 1966, recogido luego en *Lugar del tiempo*, en 1974. Hay una amplia antología, con el título *Memoria de la poesía* (publicada en la UNAM en 2010) en la página de la Cervantes Virtual, realizada por Óscar Rivera, que es quien coordinó además aquel portal informático

En *Materia de la muerte* se acumulaban recuerdos vinculados a imágenes de un niño en la Guerra Civil española, e imágenes de la figura del padre, muerto en el exilio —tan esencial en el recuerdo y en la poesía—, hasta el punto de entablar un diálogo imposible:

¿Recuerdas cuando niño? Una terrible espada de silencio
cortaba mi garganta y yo así tu mano
para que rescataras mi carne atropellada
por aquel hipo ciego y deslumbrante.
¿Lo recuerdas? Era preciso entonces aprender a enfrentarse
con nuestra propia vida solitaria,
vencer todas las cosas naturales,
llegar hasta los rostros que esperaban un aire de sonrisas.

Un diálogo que concluye cuando intenta romper el silencio de la misma muerte:



[Enlace a la publicación](#)

¿Tomarás otra vez entre tus manos la hinchazón del dolor
y empujarás conmigo
ese antiguo torrente de piedras y palabras?
Escucha un poco, padre.
Hazte un poco el dormido y escucha cómo llevo
apenas derrumbando el silencio que amas.

Hasta el final mantuvo José Pascual Buxó el dolor de aquella experiencia que él había vivido de niño, y doy fe de ello a través de una correspondencia que el correo electrónico nos permitió en los últimos años. Hablábamos de su Cataluña originaria y de España y me transmitía más de una vez su tradición familiar («mi padre luchó —y perdió— por una España republicana y confederada»), también su perturbación porque «los catalanes se hallen tan divididos entre sí y tan divididos respecto de su pertenencia al Estado español y a la tradición hispánica»; su temor de que no pudiese existir una solución negociada y democrática por lo que la razón «topará con las sinrazones de los caudillos ancestrales» (correo de 4 de enero de 2018). Hay muchos más correos, bastante pesimistas, sobre la situación que vivimos aquí y sobre la de México, que, a fin de cuentas, eran palabras de quien una vez, en un poema de los primeros (escrito en Venezuela, en 1963), nos había dicho:

...
escribo soledad
y escribo patria
y cuento para todos mi fatiga
y levanto tu nombre
—tu extraño nombre, España—
contra esta soledad donde nada se inicia.

Por esas lecciones también, aprendí a querer al maestro José Pascual Buxó.

20 de julio: en el día del fallecimiento de Roberto Fernández Retamar

Los recuerdos de Roberto Fernández Retamar son muchos. Aparte de poeta y ensayista fue también un hombre excepcional. Hasta siempre compañero, hasta la victoria siempre.



En recuerdo lejano de Roberto Fernández Retamar: Orihuela, abril de 1994

Recorro con Roberto Fernández Retamar Orihuela en abril de 1994. Llevamos tres días de encuentros sobre su obra en Alicante, Valencia y Murcia. Viajamos al atardecer a la tierra



de Hernández, en compañía de Carmen Alemany y de dos cámaras del Taller de Imagen de la Universidad, Luis García Verdú y Aníbal Landázuri. Entramos por Santo Domingo, el colegio en cuyas aulas se formó durante poco tiempo, allá por 1920, el niño Miguel Hernández. El Claustro de Santo Domingo casi resuena con el silencio del poeta cubano. Salimos y emprendemos el recorrido hacia la calle de Arriba. El bastón de Roberto parece que nos vaya guiando a todos. La casa del poeta. El huerto. Unas fotografías en el árbol buscado, la higuera. Retamar o yo (no recuerdo) o Carmen, o los tres, casi rezamos en voz baja:

Volverás a mí huerto y a mi higuera:
 por los altos andamios de las flores
 pajareará tu alma colmenera
 de angelicales ceras y labores.
 Volverás al arrullo de las rejas
 de los enamorados labradores.
 Alegrarás la sombra de mis cejas,
 y tu sangre se irá a cada lado
 disputando tu novia y las abejas.
 Tu corazón, ya terciopelo ajado,
 llama a un campo de almendras espumosas
 mí avariciosa voz de enamorado.
 A las aladas almas de las rosas
 del almendro de nata te requiero
 que tenemos que hablar de muchas cosas,
 compañero del alma, compañero.

Retamar, sobre todo, recoge silenciosamente imágenes que luego construirán un poema que meses después recibiremos dedicado a los que le acompañábamos esa tarde. Está en su libro *Aquí* y dice:

Su pueblo y el mío

Con Carmen Alemany y José Carlos Rovira

En este pueblo, en esta aldea nació,
 Porque el Espíritu sopla donde quiere.
 En este severo edificio de grandes claustros
 Le enseñaron algunas cosas durante pocos años.
 Ahora lo colman lindos niños rosados que acaso mañana
 [serán rojos.

En esta casa o dedal vivió
 Cuando ella no tenía esos objetos envarados,
 Porque no era un museo sino el desordenado corazón que es
 [un hogar.

En él escribió versos rotundos
 Primero para otras divinidades y luego para Josefina.
 Esta higuera ya estaba ahí retorcida cuando él se paseaba
 Por el pequeño patio de tierra desde donde arranca abrupta
 La montaña por cuya ladera solo él y sus cabras podían subir.

No me gusta llorar delante de la gente,
Y hago bromas tontas o me muerdo los labios
Mientras con mis nuevos compañeros de siempre
Camino renqueando, musitando sus versos
Por las calles de Orihuelica del Señor.

(Alicante-La Habana, abril-mayo de 1994)

Yo, habitual guía del huerto durante muchos años a visitantes con los que tenía amistad, con mi pereza para escribir, solamente pude enhebrar una nota de aquel encuentro, que decía textualmente así: «21 de abril de 1994. En el recorrido por el huerto ante la higuera he notado que la convocatoria de Hernández (“Volverás a mi huerto y a mi higuera”) había atraído a otros compañeros del alma. Eran cubanos. Estaban allí Pablo de la Torriente, Nicolás Guillén, Alejo Carpentier, Juan Marinello, Enrique Serpa, Ángel Augier y José Antonio Portuondo. Me pareció que estaba también José Martí».

José Carlos Rovira



centro de estudios
literarios iberoamericanos
MARIO BENEDETTI

Centro de Estudios Literarios Iberoamericanos Mario Benedetti

Facultad de Filosofía y Letras III, Edificio C
Universidad de Alicante
Carretera de San Vicente del Raspeig, S/N
Ap. Correos 99 - 03080 Alicante (ESPAÑA)

Correo electrónico: centro.benedetti@ua.es

Web: <http://web.ua.es/centrobenedetti/>

Facebook: <https://www.facebook.com/CentroDeEstudiosLitIberoamericanosMarioBenedetti>

Twitter: @CeMaB_UA

ISSN 2340-5120